



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Έγγραφο συνόδου

**A7-0445/2013**

6.12.2013

**\*\*\*I**

## **ΕΚΘΕΣΗ**

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ) (COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Libor Rouček

### ***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*\* Διαδικασία έγκρισης
- \*\*\*I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- \*\*\*II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- \*\*\*III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

### ***Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης***

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση των αλλαγών στο σχέδιο πράξης γίνεται με **έντονους πλάγιους** χαρακτήρες. Η σήμανση με **απλά πλάγια** απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά τα στοιχεία του σχεδίου πράξης για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μία γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

Η επικεφαλίδα κάθε τροπολογίας σχετικής με υπάρχουσα πράξη, την οποία το σχέδιο πράξης προτίθεται να τροποποιήσει, φέρει μία τρίτη και μία τέταρτη σειρά που προσδιορίζουν αντίστοιχα την ισχύουσα πράξη και την τροποποιημένη διάταξή της. Τα τμήματα που λαμβάνονται από διάταξη υπάρχουσας πράξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει, ενώ το σχέδιο πράξης δεν την τροποποιεί, σημαίνονται με **έντονους χαρακτήρες**. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής: [...].

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ANNEX TO THE LEGISLATIVE RESOLUTION.....	42
JOINT STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT, COUNCIL AND COMMISSION CONCERNING THE FUNDING OF HORIZONTAL PROGRAMMES FOR MINORITIES .....	42
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE BENEFICIARIES LISTED IN ANNEX I .....	43
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS .....	44
COMMISSION DECLARATION ON THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II) .....	45
COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT <sup>1</sup> .....	46
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ.....	47
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ .....	58
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ .	84
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ .....	104
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	121



## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ II) (COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0838),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, και το άρθρο 212 παράγραφος 2, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0491/2011),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 14ης Νοεμβρίου 2012<sup>1</sup>,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 9ης Οκτωβρίου 2012<sup>2</sup>,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση που ανέλαβε ο εκπρόσωπος του Συμβουλίου, με επιστολή της 4ης Δεκεμβρίου 2013, για την έγκριση της θέσης του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0445/2013),

1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
2. εγκρίνει τις δηλώσεις του Κοινοβουλίου και τις κοινές δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
3. λαμβάνει υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής που επισυνάπτονται στο παρόν ψήφισμα·
4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

<sup>1</sup> EE C 11 της 15.1.2013, σ. 77.

<sup>2</sup> EE C 391 της 18.12.2012, σ. 110.



**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ\***

στην πρόταση της Επιτροπής

-----

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της**

*για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ)*

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 212 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία<sup>1</sup>,

---

\* Τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ■ .

<sup>1</sup> *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της ... .*

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών **με τον τίτλο**: «Προϋπολογισμός για την Ευρώπη 2020»<sup>1</sup>, η Επιτροπή ορίζει το πλαίσιο για τα **χρηματοδοτικά μέσα για τις εξωτερικές σχέσεις** της Ένωσης, περιλαμβανομένου του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ II).
- (2) Επειδή ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου <sup>2</sup> λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2013 και για να καταστεί αποτελεσματικότερη η εξωτερική δράση της Ένωσης, πρέπει να διατηρηθεί ένα πλαίσιο προγραμματισμού και εφαρμογής της εξωτερικής βοήθειας για την περίοδο 2014-2020. Η πολιτική διεύρυνσης της Ένωσης πρέπει να εξακολουθήσει να στηρίζεται από ειδικό χρηματοδοτικό μηχανισμό. Θα πρέπει επομένως να **θεσπιστεί ο ΜΠΒ II**.

---

<sup>1</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών «Προϋπολογισμός για την Ευρώπη 2020» - COM(2011)500 τελικό της 29.6.2011.

<sup>2</sup> **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ)** (ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 82).



- (3) Το άρθρο 49 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ότι κάθε ευρωπαϊκό κράτος που σέβεται τις αξίες του σεβασμού της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, της ελευθερίας, της δημοκρατίας, της ισότητας, του κράτους δικαίου και των ανθρώπινων δικαιωμάτων, **συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες**, μπορεί να ζητήσει να γίνει μέλος της Ένωσης.
- Ευρωπαϊκό κράτος που έχει υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση μπορεί να γίνει μέλος μόνο εφόσον επιβεβαιωθεί ότι πληροί τα κριτήρια μέλους που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993, και υπό την προϋπόθεση ότι η προσχώρηση δεν θέτει σε δοκιμασία την ικανότητα της Ένωσης να εντάξει το νέο μέλος. Τα κριτήρια αυτά συνδέονται με τη σταθερότητα θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τον σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων, τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων, **την ύπαρξη λειτουργικής οικονομίας της αγοράς, καθώς και την ικανότητα αντιμετώπισης της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς εντός της Ένωσης** και την ικανότητά της να αναλάβει όχι μόνο τα δικαιώματα αλλά και τις υποχρεώσεις βάσει των συνθηκών, **περιλαμβανομένης της προσήλωσης στους στόχους της πολιτικής, οικονομικής και νομισματικής ένωσης.**
- (5) **Η στρατηγική διεύρυνσης που στηρίζεται στην εμπέδωση, την εκπλήρωση προϋποθέσεων και την επικοινωνία, σε συνδυασμό με την ικανότητα της Ένωσης να ενσωματώνει νέα μέλη, εξακολουθεί να αποτελεί τη βάση για την ανανέωση της συναίνεσης όσον αφορά τη διεύρυνση.** Η διαδικασία προσχώρησης βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια και στην εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης όλων **των υποψηφίων, οι οποίοι κρίνονται ξεχωριστά με βάση την αξία τους.** Η πρόοδος προς την προσχώρηση εξαρτάται από **τον σεβασμό των αρχών της Ένωσης από κάθε υποψήφιο και από την ικανότητά του** να πραγματοποιήσει τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για την ευθυγράμμιση του πολιτικού, θεσμικού, νομικού, διοικητικού και οικονομικού του συστήματος με τους κανόνες, τα πρότυπα, τις πολιτικές και τις πρακτικές της Ένωσης.
- (5a) **Η διαδικασία διεύρυνσης ενισχύει την ειρήνη, τη δημοκρατία και τη σταθερότητα στην Ευρώπη και τοποθετεί την Ένωση σε καλύτερη θέση για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων. Η μετασχηματιστική δύναμη της διαδικασίας διεύρυνσης οδηγεί σε μακρόπνοες πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις στις χώρες διεύρυνσης, από τις οποίες ωφελείται και η Ένωση ως σύνολο.**
- (6) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει χορηγήσει το καθεστώς της υποψήφιας χώρας στην Ισλανδία, το Μαυροβούνιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, την Τουρκία **και τη Σερβία.** Επιβεβαίωσε την ευρωπαϊκή προοπτική **των Δυτικών Βαλκανίων. Με την επιφύλαξη των θέσεων σχετικά με το καθεστώς ή τυχόν μελλοντικών αποφάσεων που θα ληφθούν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ή το Συμβούλιο, οι επωφελούμενοι της ευρωπαϊκής αυτής προοπτικής, στους οποίους δεν**

*έχει χορηγηθεί καθεστώς υποψήφιας χώρας, μπορούν να θεωρηθούν δυνάμει υποψήφιοι αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.*

Η χρηματοδοτική βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να χορηγείται *σε όλους τους δικαιούχους* του Παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού (*«οι δικαιούχοι του Παραρτήματος I»*).

- (8) Η βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να παρέχεται σύμφωνα με το πλαίσιο πολιτικής για τη διεύρυνση, όπως καθορίστηκε από το *Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανακοίνωση για τη στρατηγική διεύρυνσης και τις εκθέσεις προόδου που περιλαμβάνονται* στην ετήσια δέσμη εγγράφων της Επιτροπής που αφορούν τη διεύρυνση, *καθώς και τα σχετικά ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Βοήθεια παρέχεται επίσης βάσει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί από την Ένωση με τους δικαιούχους του Παραρτήματος I, και σύμφωνα με τις* ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις *και τις εταιρικές σχέσεις για την προσχώρηση. Η βοήθεια θα πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε επιλεγμένους τομείς πολιτικής που θα βοηθήσουν τους δικαιούχους του Παραρτήματος I να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να μεταρρυθμίσουν το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να προωθούν την ισότητα των φύλων, την ανεκτικότητα, την κοινωνική ένταξη και την και την εξάλειψη των διακρίσεων. Η βοήθεια θα εξακολουθήσει να αποτελεί στήριγμα για τις προσπάθειές τους για προώθηση της περιφερειακής, της μακροπεριφερειακής και της διασυνοριακής συνεργασίας, καθώς και της εδαφικής ανάπτυξης, μεταξύ άλλων μέσω της εφαρμογής μακροπεριφερειακών στρατηγικών της Ένωσης. Θα πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας ένα πρόγραμμα για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη που επικεντρώνεται ιδίως στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της* στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και για τη σταδιακή συμμόρφωση με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια μεταξύ της χρηματοδοτικής συνδρομής και της συνολικής προόδου που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής.

- (8a) *Προκειμένου να ληφθούν υπόψη μεταβολές του πλαισίου πολιτικής για τη διεύρυνση ή σημαντικές εξελίξεις στους δικαιούχους του Παραρτήματος I, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε ό,τι αφορά την προσαρμογή και την επικαιροποίηση των θεματικών προτεραιοτήτων για τη βοήθεια που αναφέρονται στο Παράρτημα II. Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβεί η Επιτροπή στις κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, μεταξύ άλλων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και δέουσα διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.*

- (8β) *Η ενίσχυση του κράτους δικαίου, περιλαμβανομένης της καταπολέμησης της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και η χρηστή διακυβέρνηση, περιλαμβανομένης της μεταρρύθμισης της δημόσιας διοίκησης, παραμένουν βασικές προκλήσεις για τους περισσότερους δικαιούχους του Παραρτήματος I και είναι ζωτικής σημασίας για αυτούς, ώστε να προσεγγίσουν περαιτέρω την Ένωση και, εν συνεχεία, να αναλάβουν πλήρως την ευθύνη των υποχρεώσεών τους ως μελών της Ένωσης. Λόγω του μάλλον μακροπρόθεσμου χαρακτήρα των μεταρρυθμίσεων που επιδιώκονται σε αυτούς τους τομείς και της ανάγκης δημιουργίας ιστορικού επιδόσεων, η χρηματοδοτική βοήθεια δυνάμει του παρόντος κανονισμού πρέπει να καλύψει τις ανάγκες των δικαιούχων του Παραρτήματος I το συντομότερο δυνατόν.*
- (9) *Οι δικαιούχοι του Παραρτήματος I πρέπει να είναι καλύτερα προετοιμασμένοι να αντιμετωπίσουν τις παγκόσμιες προκλήσεις, όπως τη βιώσιμη ανάπτυξη και την κλιματική αλλαγή, και να συντονιστούν με τις προσπάθειες της Ένωσης για την αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων. Η συνδρομή της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει επίσης να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου για την αύξηση του ποσοστού του προϋπολογισμού της Ένωσης που διατίθεται για την κλιματική αλλαγή τουλάχιστον στο 20%.*
- (9α) *Η Ένωση θα πρέπει να παράσχει επίσης στήριξη για την πορεία προς την ένταξη, με βάση την εμπειρία των κρατών μελών της, προς όφελος όλων των δικαιούχων του Παραρτήματος I. Η εν λόγω συνεργασία θα πρέπει να επικεντρώνεται κυρίως στην ανταλλαγή των εμπειριών που απέκτησαν τα κράτη μέλη κατά τη διαδικασία των μεταρρυθμίσεων.*
- (10) *Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν τον συντονισμό, τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα της ενίσχυσής τους, ιδίως με τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές των σχετικών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας. Θα πρέπει επίσης να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για τη βελτίωση της συνεργασίας και της συμπληρωματικότητας, μεταξύ άλλων μέσω τακτικών διαβουλεύσεων με τους άλλους χορηγούς. Ο ρόλος της κοινωνίας των πολιτών θα πρέπει να ενισχυθεί τόσο με προγράμματα που εφαρμόζονται μέσω κρατικών φορέων όσο και ως άμεσης αποδέκτριας της βοήθειας της Ένωσης.*

- (12) Οι **προτεραιότητες δράσης για την επίτευξη** των στόχων στους **σχετικούς τομείς πολιτικής που θα στηριχθούν βάσει του παρόντος κανονισμού** θα πρέπει να προσδιοριστούν σε ενδεικτικά έγγραφα στρατηγικής που θα συντάξει η Επιτροπή για τη διάρκεια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης, σε συνεργασία με τους **δικαιούχους του Παραρτήματος I**, βάσει των ειδικών αναγκών τους και του θεματολογίου της διεύρυνσης και **σύμφωνα με τους γενικούς και ειδικούς στόχους που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις σχετικές εθνικές στρατηγικές**. Τα έγγραφα στρατηγικής θα πρέπει **επίσης** να εντοπίζουν τους τομείς πολιτικής **που θα στηριχθούν** και, με την επιφύλαξη των προνομίων της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, να παραθέτουν την ενδεικτική κατανομή ανά Ταμείο και ανά τομέα πολιτικής, με ετήσια ανάλυση, περιλαμβανομένης εκτίμησης των δαπανών που συνδέονται με το κλίμα. Πρέπει να υπάρχει επαρκής ευελιξία για την ικανοποίηση των αναγκών που ανακύπτουν και για την παροχή κινήτρων για τη βελτίωση των επιδόσεων. Τα έγγραφα στρατηγικής θα πρέπει να διασφαλίζουν τη συνοχή και τη συνέπεια με τις προσπάθειες **των δικαιούχων του Παραρτήματος I**, όπως αποτυπώνονται στον εθνικό προϋπολογισμό τους, και να λαμβάνουν υπόψη τη στήριξη που παρέχουν άλλοι χορηγοί. Για να ληφθούν υπόψη οι εσωτερικές και εξωτερικές εξελίξεις, τα έγγραφα στρατηγικής θα πρέπει να αναθεωρούνται, όταν είναι απαραίτητο.
- (13) Η Ένωση έχει συμφέρον να στηρίζει τις προσπάθειες **των δικαιούχων του Παραρτήματος I** να προχωρήσουν σε μεταρρυθμίσεις, **με σκοπό την ένταξή τους στην Ένωση. Η διαχείριση της βοήθειας θα πρέπει να εστιάζεται ιδιαιτέρως στα αποτελέσματα και να δίνει κίνητρα σε όσους έχουν δεσμευτεί σαφώς να προβούν σε μεταρρυθμίσεις, μέσω της αποδοτικής υλοποίησης της προενταξιακής βοήθειας, και να σημειώσουν πρόοδο ως προς την τήρηση των κριτηρίων ένταξης.**

- (17) Για τη διαχείριση της βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί η χρήση των μηχανισμών και μέσων η αξία των οποίων αποδείχτηκε κατά την προενταξιακή διαδικασία. Η μετάβαση από την άμεση διαχείριση των προενταξιακών κονδυλίων από την Επιτροπή στην **έμμεση** διαχείριση που ανατίθεται στους **δικαιούχους του Παραρτήματος I** θα πρέπει να γίνεται σταδιακά και σύμφωνα με τις **αντίστοιχες** ικανότητες των **δικαιούχων αυτών**.

**Σύμφωνα με την αρχή της συμμετοχικής δημοκρατίας, θα πρέπει να ενθαρρύνεται από την Επιτροπή η κοινοβουλευτική εποπτεία σχετικά με τη βοήθεια που παρέχεται σε κάθε δικαιούχο του Παραρτήματος I.**

- (18) *Προκειμένου να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή. Οι αρμοδιότητες αυτές αφορούν τα έγγραφα στρατηγικής και τους συγκεκριμένους κανόνες για τη θέσπιση των εν λόγω ενιαίων όρων εφαρμογής και θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1</sup>. Λαμβάνοντας υπόψη τη φύση αυτών των εκτελεστικών πράξεων και, ιδίως, τον πολιτικό προσανατολισμό τους ή τις δημοσιονομικές επιπτώσεις τους, θα πρέπει για την έκδοσή τους να εφαρμόζεται καταρχήν η διαδικασία εξέτασης, με εξαίρεση τα τεχνικά εκτελεστικά μέτρα μικρότερης δημοσιονομικής κλίμακας. **Κατά τον καθορισμό των ενιαίων προϋποθέσεων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα διδάγματα από τη διαχείριση και εκτέλεση της προενταξιακής βοήθειας στο παρελθόν. Οι εν λόγω προϋποθέσεις θα πρέπει να τροποποιηθούν αν το απαιτούν οι περιστάσεις.***
- (19) Η *επιτροπή* που συγκροτείται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει επίσης να είναι αρμόδια για πράξεις που αφορούν την εφαρμογή του **ΜΠΒ**, καθώς και την εφαρμογή του *άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 389/2006*<sup>2</sup>.
- (19α) *Η Ένωση θα πρέπει να επιδιώκει την αποτελεσματικότερη χρήση των διαθέσιμων πόρων προκειμένου να βελτιστοποιήσει τα αποτελέσματα της εξωτερικής δράσης της. Αυτό πρέπει να επιτυγχάνεται μέσω της συνοχής και της συμπληρωματικότητας των μηχανισμών εξωτερικής δράσης, καθώς και με τη δημιουργία συνεργιών μεταξύ του παρόντος μηχανισμού, άλλων μηχανισμών εξωτερικής δράσης και άλλων πολιτικών της Ένωσης. Θα πρέπει δε περαιτέρω να συνεπάγεται αμοιβαία ενίσχυση των προγραμμάτων που καταρτίζονται στο πλαίσιο αυτών των μηχανισμών.*

---

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 2011 για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55, της 28.2.2011, σ. 13).

<sup>2</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 389/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2006, για τη σύσταση μέσω χρηματοδοτικής στήριξης για την προαγωγή της οικονομικής ανάπτυξης της τουρκοκυπριακής κοινότητας και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (ΕΕ L 65, της 7.3.2006, σ. 6).

- (19β) *Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού είναι αδύνατο να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα απαιτούμενα για την επίτευξη του στόχου αυτού.*
- (20) Λόγω των στόχων και του πεδίου εφαρμογής της βοήθειας που χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού, *έχει ζητηθεί* πριν από την έκδοσή του η γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών.
- (20α) *Είναι σκόπιμο να διασφαλισθεί η ομαλή μετάβαση χωρίς διακοπή από τον ΜΠΒ στον ΜΠΒ II και να εθνογραμμιστεί η διάρκεια του παρόντος κανονισμού με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ.../...<sup>1</sup>. Κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020,*

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

---

<sup>1</sup> *Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. .../... του Συμβουλίου της ... σχετικά με τη θέσπιση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για τα έτη 2014-2020 (ΕΕ ...)*

\* *ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο st11791/13 REV 7.*

# ΤΙΤΛΟΣ Ι

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### Άρθρο 1

#### Γενικός στόχος

Ο Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας («ΜΠΒ II») *στηρίζει τους δικαιούχους* του Παραρτήματος I προκειμένου *να θεσπίσουν και να εφαρμόσουν* τις πολιτικές, θεσμικές, νομικές, διοικητικές, κοινωνικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις, τις οποίες απαιτείται να πραγματοποιήσουν *οι δικαιούχοι του Παραρτήματος I, για να συμμορφωθούν προς* τις αξίες της Ένωσης και να ευθυγραμμιστούν σταδιακά με τους κανόνες, τα πρότυπα και τις πολιτικές και τις πρακτικές της Ένωσης, ώστε να καταστούν μέλη της Ένωσης.

*Μέσω της στήριξης αυτής, ο ΜΠΒ II συμβάλλει στη σταθερότητα, την ασφάλεια και την ευημερία των δικαιούχων του Παραρτήματος I.*

### Άρθρο 2

#### Ειδικοί στόχοι

1. Η βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού επιδιώκει την *πραγμάτωση των* ακόλουθων ειδικών στόχων, σύμφωνα με τις ανάγκες εκάστου *δικαιούχου του Παραρτήματος I, καθώς και* του επιμέρους θεματολογίου διεύρυνσης:
  - α) Στήριξη των πολιτικών μεταρρυθμίσεων, *μεταξύ άλλων μέσω:*
    - (i) της στήριξης *της δημοκρατίας και των* θεσμών της, *περιλαμβανομένου του ανεξάρτητου και αποτελεσματικού δικαστικού συστήματος, και του* κράτους δικαίου, περιλαμβανομένης της εφαρμογής του,
    - (ii) της προώθησης και προστασίας των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, του μεγαλύτερου σεβασμού *των δικαιωμάτων των ανθρώπων που ανήκουν σε μειονότητες, περιλαμβανομένων των λεσβιών, των ομοφυλόφιλων, των αμφιφυλόφιλων και των διεμφυλικών και μεσοφυλικών προσώπων,* καθώς και μέσω της προάσπισης της ισότητας των φύλων, της εξάλειψης των διακρίσεων και *της ανοχής, καθώς και της ελευθερίας των μέσων ενημέρωσης και του σεβασμού της πολιτισμικής πολυμορφίας,*
    - (iii) της περιφερειακής συνεργασίας και των σχέσεων καλής γειτονίας,
    - (iv) της προώθησης της συμφιλίωσης, οικοδόμησης της ειρήνης και μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης,



(iii) της καταπολέμησης της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος,

- (iv) *της ενίσχυσης της δημόσιας διοίκησης και της χρηστής διακυβέρνησης σε όλα τα επίπεδα,*
  - (iva) *μέτρων δημιουργίας υποδομών προς βελτίωση της επιβολής του νόμου, της διαχείρισης των συνόρων και της εφαρμογής της μεταναστευτικής πολιτικής, περιλαμβανομένης της διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών,*
  - (v) *της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών,*
  - (va) *της βελτίωσης του κοινωνικού διαλόγου και της ενίσχυσης των δυνατοτήτων των κοινωνικών εταίρων*
- β) Στήριξη της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής ανάπτυξης με στόχο την έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, μεταξύ άλλων μέσω:
- (i) *της επίτευξης των προτύπων της Ένωσης στην οικονομία, περιλαμβανομένης της λειτουργούσας οικονομίας της αγοράς, καθώς και της δημοσιονομικής και οικονομικής διακυβέρνησης,*
  - (ii) *των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για να καταστεί δυνατή η αντιμετώπιση της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς που υφίστανται στην Ένωση, συμβάλλοντας παράλληλα στην επίτευξη κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων,*
  - (iii) *της ενίσχυσης της απασχόλησης και της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού, της προώθησης της δημιουργίας ποιοτικών θέσεων εργασίας και της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου,*
  - (iv) *της προαγωγής της κοινωνικής και οικονομικής ένταξης, ιδίως των μειονοτήτων, των ευάλωτων ομάδων, περιλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρίες, των προσφύγων και των εκτοπισθέντων,*
  - (iva) *της προώθησης ενός χωρίς αποκλεισμούς και ολοκληρωμένου εκπαιδευτικού συστήματος και της διατήρησης και αποκατάστασης της πολιτιστικής κληρονομιάς,*
  - (v) *της ανάπτυξης του φυσικού κεφαλαίου, περιλαμβανομένης της βελτίωσης των υποδομών και των συνδέσεων με την Ένωση και τα περιφερειακά δίκτυα,*
  - (va) *της ενίσχυσης της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της ικανότητας καινοτομίας*
- γ) Ενίσχυση της ικανότητας των δικαιούχων του Παραρτήματος I σε όλα τα επίπεδα ώστε να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις του μέλους της Ένωσης, στηρίζοντας τη

σταδιακή ευθυγράμμιση με το ενωσιακό κεκτημένο καθώς και τη θέσπιση, την εφαρμογή και την επιβολή του *en λόγω* κεκτημένου, *περιλαμβανομένης της προετοιμασίας για τη διαχείριση των Διαρθρωτικών Ταμείων, του Ταμείου Συνοχής και του Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης της Ένωσης.*

- δ) ***Ενίσχυση*** της περιφερειακής ολοκλήρωσης και της εδαφικής συνεργασίας ***με τη συμμετοχή των δικαιούχων του Παραρτήματος I***, των κρατών μελών και, κατά περίπτωση, τρίτων χωρών εντός του πεδίου του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... ***του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***<sup>1</sup> \*

2. Η πρόοδος προς ***την*** κατεύθυνση της επίτευξης των ειδικών στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***παρακολουθείται και αξιολογείται βάσει προκαθορισμένων, σαφών, διαφανών και, όπου αρμόζει, ειδικών ανά χώρα και μετρήσιμων*** δεικτών οι οποίοι καλύπτουν μεταξύ άλλων:

- α) την πρόοδο στους τομείς της ***ενίσχυσης της*** δημοκρατίας, του κράτους δικαίου ***και του ανεξάρτητου και αποτελεσματικού δικαστικού συστήματος***, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ***περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων των προσώπων που ανήκουν σε μειονότητες και ευάλωτες ομάδες, και των θεμελιωδών ελευθεριών, της ισότητας των φύλων και των δικαιωμάτων της γυναίκας, της καταπολέμησης της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και της συμφιλίωσης, των σχέσεων καλής γειτονίας και της επιστροφής των προσφύγων και, ιδίως, της θέσπισης ιστορικού επιδόσεων στους συγκεκριμένους τομείς,***
- β) την πρόοδο των ***κοινωνικο-οικονομικών και δημοσιονομικών*** μεταρρυθμίσεων για ***την αντιμετώπιση των διαρθρωτικών και των μακροοικονομικών ανισορροπιών,*** την ορθότητα και αποτελεσματικότητα των στρατηγικών κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, την πρόοδο προς μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη και ***τη δημιουργία ολοκληρωμένου εκπαιδευτικού συστήματος χωρίς αποκλεισμούς και ποιοτικής κατάρτισης και απασχόλησης,*** μεταξύ άλλων μέσω και χρηματοδοτούμενων από τον ΜΠΒ ***II*** δημόσιων

<sup>1</sup> ***Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας (ΕΕ L...).***

\* ***ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0405 (COD).***

επενδύσεων, *την πρόοδο προς την κατεύθυνση της δημιουργίας ευνοϊκού περιβάλλοντος για τις επιχειρήσεις,*

- γ) *την πρόοδο για την ευθυγράμμιση του σώματος της νομοθεσίας με το κεκτημένο της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης ιστορικού επιδόσεων σχετικά με την εφαρμογή του, την πρόοδο της θεσμικής μεταρρύθμισης που συνδέεται με την Ένωση, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης στην αποκεντρωμένη διαχείριση της βοήθειας που χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού,*
- δ) *την πρόοδο στη δημιουργία και την ενδυνάμωση της χρηστής διακυβέρνησης, των διοικητικών και θεσμικών ικανοτήτων και των ικανοτήτων απορρόφησης σε όλα τα επίπεδα, περιλαμβανομένων των ανθρώπινων πόρων, οι οποίες απαιτούνται για την ενσωμάτωση και την επιβολή της νομοθεσίας που σχετίζεται με το κεκτημένο,*
- ε) τις πρωτοβουλίες περιφερειακής και εδαφικής συνεργασίας και την εξέλιξη των εμπορικών ροών.

Οι δείκτες χρησιμοποιούνται για την παρακολούθηση, *αξιολόγηση* και επανεξέταση των επιδόσεων, κατά περίπτωση. *Οι ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής που αναφέρονται στο άρθρο 3α θα αποτελούν σημείο αναφοράς για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της βοήθειας του ΜΠΒ II. Οι σχετικοί δείκτες απόδοσης καθορίζονται και περιλαμβάνονται στα έγγραφα στρατηγικής και τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 7 και τίθενται με στόχο τη δυνατότητα αντικειμενικής, διαχρονικής και, κατά περίπτωση, διαπρογραμματικής αξιολόγησης της προόδου.*

**Τομείς πολιτικής**

1. Η βοήθεια που χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού αφορά κυρίως τους ακόλουθους τομείς πολιτικής:
- α) **μεταρρυθμίσεις κατά την προετοιμασία για** την προσχώρηση στην Ένωση **και τη συναφή θεσμική** ανάπτυξη και δημιουργία υποδομών,
  - β) **κοινωνικοοικονομική και** περιφερειακή ανάπτυξη,
  - γ) απασχόληση, κοινωνικές πολιτικές, **εκπαίδευση, προαγωγή της ισότητας των φύλων** και ανάπτυξη ανθρώπινων πόρων,
  - δ) γεωργία και αγροτική ανάπτυξη,
  - ε) περιφερειακή και εδαφική συνεργασία.

Η βοήθεια βάσει **όλων** των τομέων πολιτικής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 **του παρόντος άρθρου** στηρίζει **τους δικαιούχους του Παραρτήματος I** προκειμένου να επιτύχουν τους γενικούς και ειδικούς στόχους που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, **ιδίως μέσω πολιτικών μεταρρυθμίσεων, προσέγγισης των νομοθεσιών, δημιουργίας υποδομών και επενδύσεων.**

**Κατά περίπτωση, ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στη χρηστή διακυβέρνηση, το κράτος δικαίου και την καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος.**

3. Η βοήθεια βάσει των τομέων πολιτικής που αναφέρονται στα στοιχεία β) *έως ε*) της παραγράφου 1 μπορεί να περιλαμβάνει *μεταξύ άλλων* τη χρηματοδότηση δράσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΕ) .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1</sup>, τον κανονισμό (ΕΕ) .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>2</sup>, τον κανονισμό (ΕΕ) XXXX/201X του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>3</sup>, τον κανονισμό (ΕΕ) .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>4</sup> και τον κανονισμό (ΕΕ) .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. ..../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της... σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τον στόχο «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2006 (ΕΕ L ...).**

<sup>2</sup> **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τη θέσπιση Ταμείου Συναχίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1084/2006 (ΕΕ L ..., ..., σ. ...) (ΕΕ L ...).**

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 83/13.

<sup>3</sup> **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006 (ΕΕ L ...).**

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 82/13.

<sup>4</sup> **Κανονισμός (ΕΕ) .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... σχετικά με τις ειδικές διατάξεις για τη στήριξη από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης του στόχου της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας (ΕΕ L ...).**

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 81/13.

<sup>5</sup> **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 (ΕΕ L ...).**

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 93/13.

4. Η βοήθεια βάσει του τομέα πολιτικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στοιχείο ε) μπορεί, συγκεκριμένα, να χρηματοδοτεί δράσεις πολλών χωρών ή οριζόντιου χαρακτήρα καθώς και δράσεις διασυνοριακής, διακρατικής και διαπεριφερειακής συνεργασίας.

*Άρθρο 3α*

*Πλαίσιο βοήθειας*

- 1. Η βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού παρέχεται σύμφωνα με το πλαίσιο πολιτικής για τη διεύρυνση, όπως καθορίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την Ανακοίνωση για τη στρατηγική διεύρυνσης και τις εκθέσεις προόδου που περιλαμβάνονται στην ετήσια δέσμη εγγράφων της Επιτροπής που αφορούν τη διεύρυνση, καθώς και τα σχετικά ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή διασφαλίζει τη συνοχή μεταξύ της βοήθειας και του πλαισίου πολιτικής για τη διεύρυνση.*
- 2. Η βοήθεια θα απευθύνεται στους δικαιούχους του Παραρτήματος I και θα είναι προσαρμοσμένη στην ειδική κατάστασή τους, λαμβάνοντας υπόψη τις περαιτέρω προσπάθειες που απαιτούνται για την πλήρωση των κριτηρίων προσχώρησης, καθώς και τις δυνατότητες των εν λόγω δικαιούχων. Η βοήθεια διαφοροποιείται, ως προς το πεδίο εφαρμογής και την ένταση, ανάλογα με τις ανάγκες, τις δεσμεύσεις για την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων και την πρόοδο στην υλοποίηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων. Αποσκοπεί κυρίως στην παροχή βοήθειας προς τους δικαιούχους του Παραρτήματος I για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση τομεακών μεταρρυθμίσεων. Οι τομεακές πολιτικές και στρατηγικές είναι σφαιρικές και συμβάλλουν στην επίτευξη των ειδικών στόχων που τίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.*
- 3. Σύμφωνα με τους ειδικούς στόχους που τίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, οι θεματικές προτεραιότητες για την παροχή βοήθειας, ανάλογα με τις ανάγκες και τις δυνατότητες των δικαιούχων του Παραρτήματος I, ορίζονται στο Παράρτημα II. Κάθε μία από τις εν λόγω θεματικές προτεραιότητες μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη περισσότερων ειδικών στόχων.*

4. Σύμφωνα με τον ειδικό στόχο που τίθεται στο στοιχείο δ) του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, η βοήθεια στηρίζει τη διασυνοριακή συνεργασία, τόσο μεταξύ των δικαιούχων του Παραρτήματος I όσο και μεταξύ αυτών και των κρατών μελών ή των χωρών του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης, με σκοπό την προαγωγή των σχέσεων καλής γειτονίας, της ολοκλήρωσης της Ένωσης και της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης. Οι θεματικές προτεραιότητες της βοήθειας για την εδαφική συνεργασία τίθενται στο Παράρτημα III.

#### Άρθρο 4

##### Συμμόρφωση, συνέπεια και συμπληρωματικότητα

1. Η χρηματοδοτική βοήθεια δυνάμει του παρόντος κανονισμού είναι συνεπής με τις πολιτικές της Ένωσης. Τηρεί τις συμφωνίες που συνάπτει η Ένωση με τους δικαιούχους του Παραρτήματος I και τις δεσμεύσεις βάσει πολυμερών συμφωνιών στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος.
  - 1α. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, συμβάλλει στην υλοποίηση των δεσμεύσεων της Ένωσης προς μεγαλύτερη διαφάνεια και υποχρέωση λογοδοσίας όσον αφορά την παροχή της βοήθειας, μεταξύ άλλων με τη δημοσίευση πληροφοριών σχετικά με το μέγεθος και τη χορήγηση της βοήθειας, εξασφαλίζοντας ότι τα δεδομένα είναι συγκρίσιμα σε διεθνές επίπεδο, ευπρόσιτα, κοινόχρηστα και έχουν δημοσιευθεί.
2. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων συνεργάζονται διασφαλίζοντας τη συνέπεια και επιδιώκουν να αποφύγουν τις αλληλεπικαλύψεις μεταξύ της βοήθειας που χορηγείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και της βοήθειας που χορηγείται από την Ένωση, τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, μεταξύ άλλων μέσω τακτικών συναντήσεων χωρίς αποκλεισμούς για τον συντονισμό της βοήθειας.
3. Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εξασφαλίζουν τον συντονισμό των αντίστοιχων προγραμμάτων βοήθειάς τους, με στόχο τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της βοήθειας και την πρόληψη διπλής χρηματοδότησης, σύμφωνα με τις θεσπισθείσες διατάξεις για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας και για την εναρμόνιση των πολιτικών και διαδικασιών, ιδίως των διεθνών αρχών περί αποτελεσματικότητας της βοήθειας. Ο συντονισμός επιβάλλει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές συναφών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας, ιδίως στο πεδίο



της δράσης, και αποτελεί καθοριστικό στοιχείο της διαδικασίας προγραμματισμού των κρατών μελών και της Ένωσης.

4. Για την αποτελεσματικότερη και αποδοτικότερη υλοποίηση της βοήθειας και για την πρόληψη διπλής χρηματοδότησης, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει καλύτερο συντονισμό και συμπληρωματικότητα με πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και οντότητες, όπως οι διεθνείς χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, οι Οργανισμοί, τα Ταμεία και Προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και με χορηγούς εκτός της Ένωσης.
5. Κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της βοήθειας βάσει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή ενεργεί καταρχήν στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με **τους δικαιούχους του Παραρτήματος I**. Η εταιρική σχέση **συνεπάγεται**, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή των αρμόδιων εθνικών και τοπικών αρχών, καθώς και **οργανώσεων** της κοινωνίας των πολιτών. **Θα πρέπει να ενθαρρύνεται από την Επιτροπή ο συντονισμός μεταξύ των σχετικών φορέων.**
- Θα πρέπει να ενισχυθούν οι δυνατότητες των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, μεταξύ άλλων και όπου αρμόζει, και ως άμεσων δικαιούχων της βοήθειας.**

## ΤΙΤΛΟΣ II ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ

### Άρθρο 6

#### Έγγραφα στρατηγικής

1. Η βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χορηγείται βάσει εθνικών ή πολυεθνικών ενδεικτικών εγγράφων στρατηγικής («έγγραφα στρατηγικής»), τα οποία καταρτίζονται από την Επιτροπή σε συνεργασία με **τους δικαιούχους του Παραρτήματος I**, για τη διάρκεια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης.
2. Τα έγγραφα στρατηγικής **καθορίζουν τις προτεραιότητες δράσης για την επίτευξη των ειδικών ή περιφερειακών στόχων στους σχετικούς** τομείς πολιτικής που αναφέρονται στο άρθρο 3 οι οποίοι θα **στηριχθούν** βάσει του παρόντος κανονισμού, **σύμφωνα** με τους γενικούς και ειδικούς στόχους που αναφέρονται στα **άρθρα 1 και 2. Τα έγγραφα στρατηγικής θα εγκριθούν σύμφωνα με το πλαίσιο βοήθειας που καθορίζεται στο άρθρο 3α και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις σχετικές** εθνικές στρατηγικές.
3. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν την ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης ανά τομέα πολιτικής, κατά περίπτωση, ανά έτος και **επιτρέπουν** να αντιμετωπισθούν οι ανακύπτουσες ανάγκες, **με την επιφύλαξη της δυνατότητας συνδυασμού της βοήθειας σε διάφορους τομείς πολιτικής. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν δείκτες για την αξιολόγηση της προόδου σε ό,τι αφορά τους στόχους που έχουν τεθεί στα έγγραφα αυτά.**
4. **Η Επιτροπή προβαίνει σε ετήσια αξιολόγηση της εφαρμογής των εγγράφων στρατηγικής και κρίνει αν εξακολουθούν να είναι επίκαιρα υπό το πρίσμα της εξέλιξης του πλαισίου πολιτικής που αναφέρεται στο άρθρο 3α. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 12, παράγραφος 1, σχετικά με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης και δύναται να προτείνει επανεξέταση των εγγράφων στρατηγικής ή/και των προγραμμάτων και των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 7, εφόσον είναι σκόπιμο.** Πραγματοποιείται **επίσης**, εφόσον είναι σκόπιμο, ενδιάμεση επανεξέταση και αναθεώρηση των εγγράφων στρατηγικής.
5. Η Επιτροπή εγκρίνει τα έγγραφα στρατηγικής και κάθε αναθεώρησή τους, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου [16 παράγραφος 3] του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ.../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1\*</sup>.**

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... για τον καθορισμό κοινών κανόνων και διαδικασιών για την εφαρμογή των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης (ΕΕ ...).

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0405 (COD).

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

### Άρθρο 7

#### Προγραμματισμός

Η βοήθεια της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού υλοποιείται **άμεσα, έμμεσα ή με κοινή διαχείριση** μέσω προγραμμάτων και μέτρων που αναφέρονται στα άρθρα [2] και [3] του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ. .../...\*** και σύμφωνα με τους ειδικούς κανόνες για τη θέσπιση ενιαίων όρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά τους μηχανισμούς και τις διαδικασίες διαχείρισης, που θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με το **άρθρο 12** του παρόντος κανονισμού. Η εφαρμογή έχει κατά κανόνα τη μορφή ετήσιων ή πολυετών, εθνικών ή πολυεθνικών προγραμμάτων, **καθώς και διασυνοριακών προγραμμάτων συνεργασίας** που καταρτίζονται σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 6 έγγραφα στρατηγικής, τα οποία συντάσσονται από τους **αντιστοίχους δικαιούχους του Παραρτήματος Ι** και/ή την Επιτροπή, κατά περίπτωση.

**Τυχόν προγραμματισμός ή αναθεωρήσεις προγραμμάτων που πραγματοποιούνται μετά τη δημοσίευση της ενδιάμεσης έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο [17] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... λαμβάνουν υπόψη τα αποτελέσματα, τα πορίσματα και τα συμπεράσματα της εν λόγω έκθεσης.**

### Άρθρο 8

#### Συμφωνίες - πλαίσια και επικουρικές συμφωνίες

1. Η Επιτροπή και οι **αντίστοιχοι δικαιούχοι του Παραρτήματος Ι** συνάπτουν συμφωνίες-πλαίσια για την υλοποίηση της βοήθειας.
2. Η Επιτροπή και οι **αντίστοιχοι δικαιούχοι του Παραρτήματος Ι** ή οι αρμόδιες αρχές εφαρμογής τους, κατά περίπτωση, μπορούν να συνάπτουν επικουρικές συμφωνίες σχετικά με την υλοποίηση της βοήθειας.

---

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).

## Άρθρο 9

### Διατάξεις που αφορούν τη σχέση μεταξύ των διαφόρων μηχανισμών

1. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιστάσεις, για τη διασφάλιση της συνοχής και της αποτελεσματικότητας της χρηματοδοτικής βοήθειας της Ένωσης ή για την ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να επεκτείνει την επιλεξιμότητα των προγραμμάτων και μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 7 σε χώρες, εδάφη και περιοχές οι οποίες διαφορετικά δεν θα ήταν επιλέξιμες για χρηματοδότηση δυνάμει του άρθρου 1, όταν το προς εφαρμογή πρόγραμμα ή μέτρο έχει παγκόσμιο, περιφερειακό ή διασυνοριακό χαρακτήρα.
2. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης συνεισφέρει στα προγράμματα ή μέτρα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ των *δικαιούχων του Παραρτήματος I* και κρατών μελών, τα οποία θεσπίζονται βάσει του παρόντος *κανονισμού*. Το ποσόν της συνεισφοράς από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ.../.... Οι διατάξεις του *παρόντος* κανονισμού εφαρμόζονται στη χρήση της εν λόγω συνεισφοράς.
3. Κατά περίπτωση, ο Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ) *II* μπορεί να συνεισφέρει σε προγράμματα ή μέτρα διακρατικής και διαπεριφερειακής συνεργασίας που θεσπίζονται και υλοποιούνται βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... και στα οποία συμμετέχουν οι *δικαιούχοι του Παραρτήματος I*.
4. Κατά περίπτωση, ο ΜΠΒ *II* μπορεί να συνεισφέρει σε προγράμματα ή μέτρα διασυνοριακής συνεργασίας που θεσπίζονται και υλοποιούνται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... και στα οποία συμμετέχουν οι *δικαιούχοι του Παραρτήματος I*.
- 4a. ***Κατά περίπτωση, ο ΜΠΒ II μπορεί να συνεισφέρει σε προγράμματα ή μέτρα τα οποία εισάγονται στο πλαίσιο μακροπεριφερειακής στρατηγικής και στα οποία συμμετέχουν οι δικαιούχοι του Παραρτήματος I.***

\* EE: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 81/13 (COD).

\* EE: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο PE-CONS 81/13 (COD).

\* EE: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0405 (COD).

## ΤΙΤΛΟΣ IV ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### *Άρθρο 10*

#### *Ανάθεση αρμοδιότητας στην Επιτροπή*

Ανατίθεται στην Επιτροπή η αρμοδιότητα έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 11 για την τροποποίηση του Παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού. ***Συγκεκριμένα, μετά τη δημοσίευση της ενδιάμεσης έκθεσης, σύμφωνα με το άρθρο [17] του κανονισμού αριθ. .../...\*, και βάσει των συστάσεων που περιέχονται στην ενδιάμεση έκθεση επισκόπησης, η Επιτροπή εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την τροποποίηση του Παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού έως τις 31 Μαρτίου 2018.***

### *Άρθρο 11*

#### *Άσκηση της εξουσιοδότησης*

1. Η αρμοδιότητα έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή σύμφωνα με τους όρους του παρόντος άρθρου.
2. Η ***αρμοδιότητα για την έκδοση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων στις οποίες αναφέρεται το 10*** ανατίθεται στην Επιτροπή έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020.
3. Η ανάθεση ***αρμοδιότητας που προβλέπεται στο άρθρο 10*** μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από το Συμβούλιο. Η απόφαση ***ανάκλησης*** περατώνει την ανάθεση της αρμοδιότητας που ορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν θίγει το κύρος των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που έχουν ήδη τεθεί σε ισχύ.
4. Μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

---

\* EE: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).

5. Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη η *οποία εκδίδεται δυνάμει του παρόντος άρθρου* τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εντός προθεσμίας *δύο* μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις. Η περίοδος αυτή παρατείνεται κατά *δύο* μήνες κατόπιν πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

### *Άρθρο 11α*

#### **Θέσπιση περαιτέρω κανόνων εφαρμογής**

*Πέραν των κανόνων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../, θεσπίζονται ειδικοί κανόνες για την καθιέρωση ενιαίων όρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του [άρθρου 16 παράγραφος 3] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../....*

### *Άρθρο 12*

#### *Επιτροπή*

1. *Συστήνεται επιτροπή ΜΠΒ, η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής («επιτροπή ΜΠΒ II»). Η επιτροπή ΜΠΒ II επικουρεί την Επιτροπή σε όλους τους τομείς πολιτικής που αναφέρονται στο άρθρο 3. Πρόκειται δε για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.*
3. *Η επιτροπή ΜΠΒ II είναι αρμόδια για νομικές πράξεις και αναλήψεις υποχρεώσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1085/2006. Επιπλέον, η επιτροπή ΜΠΒ είναι αρμόδια για την εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 389/2006.*

---

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).

**Άρθρο 12α**  
*Επιβράβευση των επιδόσεων*

1. *Τα έγγραφα στρατηγικής που αναφέρονται στο άρθρο 6 προβλέπουν ότι ενδεδειγμένο ποσό βοήθειας θα πρέπει να παραμένει διαθέσιμο για την επιβράβευση ενός δικαιούχου του Παραρτήματος I στις ακόλουθες περιπτώσεις:*
  - α) *ιδιαίτερη πρόοδος των δικαιούχων του Παραρτήματος I όσον αφορά την τήρηση των κριτηρίων προσχώρησης,*  
*και/ή*
  - β) *αποτελεσματική υλοποίηση της προενταξιακής βοήθειας με επίτευξη ιδιαίτερος ικανοποιητικών αποτελεσμάτων όσον αφορά τους ειδικούς στόχους του σχετικού εγγράφου στρατηγικής.*
  
2. *Όταν η πρόοδος και/ή τα αποτελέσματα δικαιούχου του Παραρτήματος I παραμένουν αρκετά κάτω των συμφωνημένων επιπέδων που προβλέπονται στα έγγραφα στρατηγικής, η Επιτροπή προσαρμόζει αναλόγως τις χορηγήσεις, σύμφωνα με τη τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου [16 παράγραφος 3] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../....*
  
3. *Ενδεδειγμένο ποσό διατίθεται για το συγκεκριμένο σκοπό και κατανέμεται βάσει αξιολόγησης των επιδόσεων και της πρόοδου που καλύπτει περίοδο αρκετών ετών αλλά το αργότερο έως το 2017 και 2020 αντίστοιχα. Λαμβάνονται υπόψη οι δείκτες επιδόσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού και διευκρινίζονται στα έγγραφα στρατηγικής.*
  
4. *Η ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης στα έγγραφα στρατηγικής που αναφέρεται στο άρθρο 6 λαμβάνει υπόψη τη δυνατότητα διάθεσης των σχετικών συμπληρωματικών κεφαλαίων βάσει των επιδόσεων και/ή της πρόοδου.*

---

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0415 (COD).



Άρθρο 14

**Χρηματοδοτικό κονδύλι**

1. Το χρηματοδοτικό **κονδύλι** για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού την περίοδο από το 2014 έως το 2020 **ορίζεται σε 11.698.668.000** ευρώ (σε τρέχουσες τιμές). Ποσοστό μέχρι 4% του χρηματοδοτικού **κονδυλίου** διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ των **δικαιούχων του Παραρτήματος I** και κρατών μελών της ΕΕ, **σύμφωνα με τις ανάγκες και τις προτεραιότητές τους.**
2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από το **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο** εντός των ορίων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 **παράγραφος 2** του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ.../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1</sup>**, για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της ανώτατης εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό **1.680.000.000** ευρώ από διάφορους μηχανισμούς εξωτερικής δράσης (Μηχανισμός Αναπτυξιακής Συνεργασίας, Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας, Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας, Μηχανισμός Εταιρικής Σχέσης) θα χορηγηθεί σε δράσεις κινητικότητας της μάθησης προς και από χώρες μη μέλη της ΕΕ, και δράσεις συνεργασίας και διαλόγου πολιτικής με αρχές/οργανισμούς/οργανώσεις από αυτές τις χώρες. Οι διατάξεις του κανονισμού **(ΕΕ) αριθ. .../...** θα εφαρμόζονται κατά τη χρήση αυτών των κονδυλίων.  
Η χρηματοδότηση θα διατεθεί με **δύο** πολυετείς χορηγήσεις που θα καλύπτουν μόνο τα πρώτα **τέσσερα** έτη και τα επόμενα **τρία** έτη αντίστοιχα. Η χρηματοδότηση αυτή θα εμφανίζεται στον πολυετή ενδεικτικό προγραμματισμό των μηχανισμών αυτών, σύμφωνα με τις ανάγκες και τις προτεραιότητες που προσδιορίζονται στις οικείες χώρες. Οι χορηγήσεις μπορούν να αναθεωρηθούν σε περίπτωση σημαντικών απρόβλεπτων περιστάσεων ή σημαντικών πολιτικών αλλαγών σύμφωνα με τις εξωτερικές προτεραιότητες της **Ένωσης**.

<sup>1</sup> **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... (ΕΕ L ...).**

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός στο κείμενο του κανονισμού στο έγγραφο 2011/0371 (COD).

\* ΕΕ: να προστεθεί ο αριθμός και να συμπληρωθεί ο τίτλος στο κείμενο και να προστεθούν η ημερομηνία και τα στοιχεία δημοσίευσης της ΕΕ στην υποσημείωση του κανονισμού του εγγράφου 2011/0371 (COD).

*Άρθρο 15*  
*Έναρξη ισχύος*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014 *έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

*Ο Πρόεδρος*

- Αλβανία
- Βοσνία-Ερζεγοβίνη
- Ισλανδία
- Κοσσυφοπέδιο
- Μαυροβούνιο
- Σερβία
- Τουρκία
- Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

---

\* *Η ονομασία αυτή χρησιμοποιείται με επιφύλαξη των θέσεων ως προς το καθεστώς και συνάδει με την Απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1244/1999 και τη γνώμη του Διεθνούς Δικαστηρίου σχετικά με τη διακήρυξη της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου.*

**Θεματικές προτεραιότητες της βοήθειας**

**Κατά περίπτωση, η βοήθεια μπορεί να καλύπτει τις εξής θεματικές προτεραιότητες:**

- α) Συμμόρφωση με την αρχή της χρηστής δημόσιας διοίκησης και οικονομικής διακυβέρνησης. Οι παρεμβάσεις στον εν λόγω τομέα πρέπει να αποσκοπούν: στην ενίσχυση της δημόσιας διοίκησης, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης του επαγγελματισμού και της αποπολιτικοποίησης της δημοσιοϋπαλληλίας, στην εισαγωγή αξιοκρατικών αρχών και τη διασφάλιση κατάλληλων διοικητικών διαδικασιών, στη βελτίωση της ικανότητας ενίσχυσης της μακροοικονομικής σταθερότητας, στη στήριξη της πορείας αφενός προς μια λειτουργική οικονομία της αγοράς και αφετέρου προς μια ανταγωνιστικότερη οικονομία, στη στήριξη της συμμετοχής στον πολυμερή μηχανισμό δημοσιονομικής εποπτείας της Ένωσης, στη συστηματική συνεργασία με διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε θεμελιώδη ζητήματα οικονομικής πολιτικής και στην ενίσχυση της δημοσιονομικής διαχείρισης,*
- β) Θέσπιση των απαραίτητων οργανισμών για τη διασφάλιση του κράτους δικαίου και ενθάρρυνση της ορθής λειτουργίας τους από τα πρώιμα στάδια. Οι παρεμβάσεις σε αυτόν τον τομέα πρέπει να αποσκοπούν: στη θέσπιση ανεξάρτητων, υποκείμενων σε λογοδοσία και αποτελεσματικών δικαστικών συστημάτων, τα οποία προβλέπουν μεταξύ άλλων, διαφανή και αξιοκρατικά συστήματα διορισμού, αξιολόγησης και προαγωγών και αποτελεσματικές πειθαρχικές διαδικασίες σε περίπτωση επιλήψιμων πράξεων, στην εξασφάλιση της θέσπισης άρτιων συστημάτων προστασίας των συνόρων, διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών και παροχής ασύλου σε όσους έχουν ανάγκη, στην ανάπτυξη αποτελεσματικών εργαλείων για την πρόληψη και την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς, στην προαγωγή και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δικαιωμάτων των μειονοτήτων - συμπεριλαμβανομένων των Ρομά και των λεσβιών, ομοφυλόφιλων, αμφιφυλόφιλων, διεμφυλικών και μεσοφυλικών ατόμων - και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας των μέσων ενημέρωσης.*
- γ) Ενδυνάμωση των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και των οργανώσεων των κοινωνικών εταίρων, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματικών ενώσεων των δικαιούχων του παραρτήματος Ι και ενθάρρυνση της δικτύωσης μεταξύ των επαγγελματικών οργανώσεων και των οργανώσεων των δικαιούχων του*

*παραρτήματος Ι σε όλα τα επίπεδα, επιτρέποντάς τους να αναπτύξουν ουσιαστικό διάλογο με φορείς του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα.*

- δ) *Επενδύσεις στην παιδεία, τις δεξιότητες και τη δια βίου μάθηση. Οι παρεμβάσεις σε αυτόν τον τομέα πρέπει να αποσκοπούν: στην προώθηση της ισότιμης πρόσβασης σε προσχολική, βασική και δευτεροβάθμια εκπαίδευση υψηλής ποιότητας, στην προσαρμογή των συστημάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας, στη βελτίωση της ποιότητας και την ενίσχυση της αξίας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, στη βελτίωση της πρόσβασης στη δια βίου μάθηση και στη στήριξη επενδύσεων σε υποδομές εκπαίδευσης και κατάρτισης με κυριότερο στόχο τη μείωση των εδαφικών ανισορροπιών και την ενθάρρυνση της εκπαίδευσης χωρίς διαχωρισμούς.*
- ε) *Προώθηση της απασχόλησης και στήριξη της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού. Οι παρεμβάσεις σε αυτόν τον τομέα πρέπει να αποσκοπούν στην ένταξη, στην αγορά εργασίας, των νέων που βρίσκονται εκτός απασχόλησης, εκπαίδευσης ή κατάρτισης (ΕΑΕΚ), μέσω, μεταξύ άλλων, μέτρων που τονώνουν τις επενδύσεις στη δημιουργία ποιοτικών θέσεων εργασίας, στηρίζουν την ενσωμάτωση των ανέργων και ενθαρρύνουν την ενεργότερη συμμετοχή όλων των υποεκπροσωπούμενων ομάδων στην αγορά εργασίας. Άλλες βασικές παρεμβάσεις πρέπει να προσανατολίζονται στη στήριξη της ισότητας των φύλων, την προσαρμογή των εργαζομένων και των επιχειρήσεων στην αλλαγή, τη θέσπιση αδιάλειπτου κοινωνικού διαλόγου και την ενίσχυση των θεσμών της αγοράς εργασίας.*
- στ) *Προώθηση της κοινωνικής ένταξης και καταπολέμηση της φτώχειας. Οι παρεμβάσεις πρέπει να αποσκοπούν στην ένταξη περιθωριοποιημένων κοινοτήτων, λ.χ. Ρομά, στην καταπολέμηση διακρίσεων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού και στη βελτίωση της πρόσβασης σε οικονομικά προσιτές, διατηρήσιμες και υψηλής ποιότητας υπηρεσίες, όπως η υγειονομική περίθαλψη και οι κοινωνικές υπηρεσίες κοινής ωφέλειας μέσω, μεταξύ άλλων, του εκσυγχρονισμού των συστημάτων κοινωνικής προστασίας.*
- ζ) *Προώθηση των βιώσιμων μεταφορών και εξάλειψη των σημείων συμφόρησης στις υποδομές των βασικών δικτύων μέσω, κυρίως, επενδύσεων σε έργα με υψηλή προστιθέμενη ευρωπαϊκή αξία. Μετά τον προσδιορισμό τους, οι επενδύσεις πρέπει να ιεραρχούνται κατά προτεραιότητα ανάλογα με τη συμβολή τους στην κινητικότητα, τη βιωσιμότητα, τον περιορισμό των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, τη συνάφειά τους με τις διασυνδέσεις των κρατών μελών και σύμφωνα με το στόχο του ενιαίου ευρωπαϊκού χώρου μεταφορών.*

- η) *Βελτίωση της κατάστασης του ιδιωτικού τομέα και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένης της έξυπνης εξειδίκευσης, ως βασικών παραγόντων ανάπτυξης, δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και συνοχής. Προτεραιότητα θα δοθεί σε έργα που βελτιώνουν το επιχειρηματικό περιβάλλον.*
- θ) *Ενίσχυση της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της καινοτομίας ιδίως μέσω της βελτίωσης των ερευνητικών υποδομών, της δημιουργίας ευνοϊκού περιβάλλοντος και της προώθησης της δικτύωσης και της συνεργασίας.*
- ι) *Συμβολή στη διατροφική ασφάλεια και τη διατήρηση διαφοροποιημένων και βιώσιμων συστημάτων καλλιέργειας σε δυναμικές αγροτικές κοινότητες και στην ύπαιθρο.*
- ια) *Ενίσχυση του αγροδιατροφικού τομέα έναντι των ανταγωνιστικών πιέσεων και των δυνάμεων της αγοράς και σταδιακή ευθυγράμμισή του με τους ενωσιακούς κανόνες και πρότυπα. Ταυτόχρονα επιδιώκεται η επίτευξη οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων στο πλαίσιο μιας ισόρροπης εδαφικής ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών.*
- ιβ) *Προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και συμβολή στον περιορισμό των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, ενίσχυση της ανθεκτικότητας στις κλιματικές αλλαγές, διακυβέρνηση της δράσης για το κλίμα και ενημέρωση. Η χρηματοδότηση από τον ΜΠΒ II πρέπει να ενισχύει πολιτικές που αποσκοπούν στη μετάβαση προς μια αποδοτική ως προς τη χρήση των πόρων, ασφαλή και βιώσιμη οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.*
- ιγ) *Προώθηση μέτρων συμφιλίωσης και οικοδόμησης της ειρήνης και της εμπιστοσύνης.*

*Θεματικές προτεραιότητες της βοήθειας στον τομέα της εδαφικής συνεργασίας*

*Κατά περίπτωση, η βοήθεια στον τομέα της διασυνοριακής συνεργασίας μπορεί να καλύπτει τις εξής θεματικές προτεραιότητες:*

- α) Προαγωγή της απασχόλησης, της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού και της κοινωνικής και πολιτιστικής ένταξης σε διασυνοριακό επίπεδο μέσω, μεταξύ άλλων: της ολοκλήρωσης των διασυνοριακών αγορών εργασίας, η οποία συμπεριλαμβάνει τη διασυνοριακή κινητικότητα, κοινές τοπικές πρωτοβουλίες απασχόλησης, υπηρεσίες πληροφόρησης, συμβουλευτικές υπηρεσίες και κοινά προγραμμάτων κατάρτισης, την ενίσχυση της ισότητας των φύλων, την παροχή ίσων ευκαιριών, την ενσωμάτωση κοινοτήτων μεταναστών και των ευάλωτων ομάδων, επενδύσεις σε δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης, την στήριξη των επενδύσεων στη δημόσια υγεία και σε κοινωνικές υπηρεσίες,*
- β) Προστασία του περιβάλλοντος, ενίσχυση του μετριασμού και της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, πρόληψη και διαχείριση κινδύνων μέσω, μεταξύ άλλων: κοινών δράσεων περιβαλλοντικής προστασίας, της προαγωγής της βιώσιμης χρήσης των φυσικών πόρων, της αποτελεσματικής χρησιμοποίησης των πόρων, της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της μετάβασης προς μια βιώσιμη οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, της προώθησης των επενδύσεων για την αντιμετώπιση συγκεκριμένων κινδύνων, εξασφαλίζοντας την ανθεκτικότητα σε καταστροφές και αναπτύσσοντας συστήματα διαχείρισης καταστροφών και ετοιμότητας αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης,*
- γ) Προώθηση των βιώσιμων μεταφορών και βελτίωση των δημόσιων υποδομών μέσω, μεταξύ άλλων: της μείωσης της απομόνωσης, βελτιώνοντας την πρόσβαση στα δίκτυα και τις υπηρεσίες μεταφορών, πληροφοριών και επικοινωνιών και επενδύοντας σε διασυνοριακά συστήματα και εγκαταστάσεις ύδρευσης, ενέργειας και διαχείρισης αποβλήτων,*
- δ) Ενθάρρυνση του τουρισμού και της πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς.*



- ε) *Επένδυση στη νεολαία, την παιδεία και τις δεξιότητες μέσω, μεταξύ άλλων: της ανάπτυξης και υλοποίησης κοινών προγραμμάτων και υποδομών εκπαίδευσης, επαγγελματικής κατάρτισης και επιμόρφωσης για την υποστήριξη κοινών δραστηριοτήτων για τη νεολαία,*
- στ) *Προώθηση της τοπικής και περιφερειακής διακυβέρνησης και βελτίωση του σχεδιασμού και της διοικητικής ικανότητας της τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης,*
- ζ) *Βελτίωση της ανταγωνιστικότητας, του επιχειρηματικού περιβάλλοντος και της ανάπτυξης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, του εμπορίου και των επενδύσεων μέσω, μεταξύ άλλων: της προαγωγής και στήριξης της επιχειρηματικότητας, ιδίως των μικρών με μεσαίων επιχειρήσεων, της ανάπτυξης τοπικών διασυννοριακών αγορών και της διεθνοποίησης,*
- η) *Ενίσχυση της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης, της καινοτομίας και των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας μέσω, μεταξύ άλλων: της προαγωγής της από κοινού χρήσης ανθρώπινων πόρων και εγκαταστάσεων για έρευνα και ανάπτυξη της τεχνολογίας.*

*Η χρηματοδότηση από τον ΜΠΒ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί, κατά περίπτωση, για τη συμμετοχή των δικαιούχων του παραρτήματος Ι σε πολυεθνικά και διαπεριφερειακά προγράμματα συνεργασίας, στο πλαίσιο του στόχου ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας των διαρθρωτικών ταμείων, και σε διασυννοριακά προγράμματα στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το πεδίο της βοήθειας καθορίζεται βάσει του κανονιστικού πλαισίου που διέπει τον αντίστοιχο μηχανισμό (ευρωπαϊκά διαρθρωτικά και επενδυτικά ταμεία ή ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας).*

---

## **ANNEX TO THE LEGISLATIVE RESOLUTION**

### **JOINT STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT, COUNCIL AND COMMISSION CONCERNING THE FUNDING OF HORIZONTAL PROGRAMMES FOR MINORITIES**

The Parliament, Council and Commission agree that Article 2.1.a.ii is to be interpreted as allowing the funding of programmes aimed at enhancing respect for and protection of minorities in line with the Copenhagen criteria, as has been the case under the IPA I Regulation.

## **STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE BENEFICIARIES LISTED IN ANNEX I**

The European Parliament notes that the Regulation establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) uses the term "the beneficiaries listed in Annex I" throughout the text. The European Parliament considers that this term applies to countries.

## **STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS**

The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

**COMMISSION DECLARATION ON THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)**

The Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council (CIR) and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council on the Instrument for Pre-accession assistance (IPA II), *aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of article 290 TFEU. The Commission will not stand against the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of justice in the "biocides" case.*

## COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT<sup>1</sup>

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of [add the name of the corresponding ENI, DCI, IPA II, EIDHR, IfS, PI Regulation] and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities\*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities\*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

---

<sup>1</sup> The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

\* Where applicable

21.6.2012

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ) (COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Iuliu Winkler

### ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Το άρθρο 49 της ΣΛΕΕ προβλέπει ότι κάθε ευρωπαϊκό κράτος που σέβεται τις αξίες της ΕΕ και δεσμεύεται να τις προωθήσει μπορεί να υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση. Οι διευρύνσεις της ΕΕ αποδείχθηκαν προς όφελος όλων των πολιτών της και έδωσαν στην ΕΕ τη δυνατότητα να προετοιμαστεί καλύτερα για να αντιμετωπίσει τις τρέχουσες και μελλοντικές προκλήσεις.

Η πρόταση της Επιτροπής για ένα νέο μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας (IPA ΙΙ) αποβλέπει στη δημιουργία ενός εργαλείου που θα παράσχει στις υποψήφιες χώρες τεχνική και οικονομική βοήθεια προκειμένου να βοηθήσει να επιτύχουν τα κριτήρια για την προσχώρησή τους στην ΕΕ. Ο προηγούμενος μηχανισμός (IPA) που θα λήξει στα τέλη του 2013, απέδειξε τη χρησιμότητά του βοηθώντας τις υποψήφιες χώρες να υπερβούν τη δύσκολη κατάσταση στην οποία βρίσκονταν και να αναπτυχθούν με βιώσιμο τρόπο.

Ο εισηγητής χαιρετίζει τη φιλοδοξία της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία η μελλοντική προενταξιακή βοήθεια θα καταστεί πιο στρατηγική, αποτελεσματική και πιο στοχευμένη από ό,τι μέχρι σήμερα, με σκοπό την επίτευξη πιο βιώσιμων αποτελεσμάτων στη βελτίωση της ετοιμότητας των υποψηφίων κρατών μελών να προχωρήσουν στην Ένωση. Το νέο μέσο πρέπει να συνεχίσει να έχει τον ίδιο γενικό στόχο πολιτικής για τη στήριξη των υποψηφίων και εν δυνάμει υποψηφίων χωρών στις προετοιμασίες τους για προσχώρηση στην ΕΕ και τη σταδιακή ευθυγράμμιση των θεσμών **και των οικονομιών** τους στα πρότυπα και τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο εισηγητής υποστηρίζει ότι η οικονομική ανάπτυξη πρέπει να συμβαδίζει με τις πολιτικές μεταρρυθμίσεις ενώ η οικονομική ευημερία αποτελεί σημαντικό όχημα για την επίτευξη των αναγκαίων θεσμικών και πολιτικών αλλαγών. Ο εισηγητής πιστεύει ότι η πρόταση της Επιτροπής δεν αποδίδει τη δέουσα έμφαση σε θέματα που αφορούν την οικονομική ανάπτυξη και προτείνει τροπολογίες για την αποκατάσταση της έλλειψης αυτής. Συγκεκριμένα, ο εισηγητής θεωρεί εξαιρετικά σημαντικό η οικονομική ανάπτυξη και η εμπορική συνεργασία να

περιληφθούν στους τομείς πολιτικής που θα υπόκεινται σε βοήθεια στο πλαίσιο του κανονισμού IPA II.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, ως αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις κάτωθι τροπολογίες:

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Ένα ευρωπαϊκό κράτος που έχει υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση μπορεί να γίνει μέλος μόνο εφόσον επιβεβαιωθεί ότι πληροί τα κριτήρια **μέλους** που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και υπό την προϋπόθεση ότι η προσχώρηση δεν θέτει σε δοκιμασία την ικανότητα της Ένωσης να εντάξει το νέο μέλος. Τα κριτήρια αυτά συνδέονται με τη σταθερότητα θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τον σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων και τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων, την ανάπτυξη της οικονομίας η οποία πρέπει να είναι ικανή να αντέξει την ανταγωνιστική πίεση στην εσωτερική αγορά και την ικανότητά της να αναλάβει όχι μόνο τα δικαιώματα αλλά **και** τις υποχρεώσεις βάσει των συνθηκών.

*Τροπολογία*

(4) Ένα ευρωπαϊκό κράτος που έχει υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση μπορεί να γίνει μέλος μόνο εφόσον επιβεβαιωθεί ότι πληροί τα κριτήρια **ένταξης** που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και υπό την προϋπόθεση ότι η προσχώρηση δεν θέτει σε δοκιμασία την ικανότητα της Ένωσης να εντάξει το νέο μέλος. Τα κριτήρια αυτά συνδέονται με τη σταθερότητα θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, **χρηστή διακυβέρνηση**, τον σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων και τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων, την ανάπτυξη της οικονομίας η οποία πρέπει να είναι ικανή να αντέξει την ανταγωνιστική πίεση στην εσωτερική αγορά και την ικανότητά της να αναλάβει όχι μόνο τα δικαιώματα αλλά **κυρίως** τις υποχρεώσεις βάσει των συνθηκών.

### Τροπολογία 2

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Η διαδικασία προσχώρησης βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια και στην εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης όλων των υποψήφιων χωρών. Η πρόοδος προς την προσχώρηση εξαρτάται από την προθυμία και ικανότητα της αιτούσας χώρας να πραγματοποιήσει τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για την ευθυγράμμιση του πολιτικού, θεσμικού, νομικού, διοικητικού και οικονομικού συστήματός της με τους κανόνες, τα πρότυπα, τις πολιτικές και τις πρακτικές της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(5) Η διαδικασία προσχώρησης βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια και στην εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης όλων των υποψήφιων χωρών. Η πρόοδος προς την προσχώρηση εξαρτάται από την προθυμία και ικανότητα της αιτούσας χώρας να πραγματοποιήσει τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για την ευθυγράμμιση του πολιτικού, θεσμικού, νομικού, διοικητικού και οικονομικού συστήματός της με **τις αρχές**, τους κανόνες, τα πρότυπα, τις πολιτικές και τις πρακτικές της Ένωσης.

### **Τροπολογία 3**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει αποδώσει το καθεστώς της υποψήφιας χώρας στην Ισλανδία, το Μαυροβούνιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας **και** την Τουρκία. Έχει επιβεβαιώσει την ευρωπαϊκή προοπτική της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σερβίας και του Κοσσυφοπεδίου, οι οποίες θεωρούνται δυνάμει υποψήφιες χώρες.

*Τροπολογία*

(6) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει αποδώσει το καθεστώς της υποψήφιας χώρας στην Ισλανδία, το Μαυροβούνιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας την Τουρκία **και πλέον πρόσφατα τη Σερβία**. Έχει επιβεβαιώσει την ευρωπαϊκή προοπτική της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σερβίας και του Κοσσυφοπεδίου, οι οποίες θεωρούνται δυνάμει υποψήφιες χώρες.

### **Τροπολογία 4**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην

*Τροπολογία*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην

ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης. Η βοήθεια πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να μεταρρυθμίσουν το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να προωθούν την ισότητα των φύλων και να εξαλείψουν τις διακρίσεις. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται **σταδιακά** με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής.

ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης. Η βοήθεια πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να μεταρρυθμίσουν το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να προωθούν την ισότητα των φύλων και να εξαλείψουν τις διακρίσεις. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται **πλήρως** με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής.

## Τροπολογία 5

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Η Ένωση έχει συμφέρον να **στηρίζει** τις **προσπάθειες των δικαιούχων χωρών** να μεταρρυθμίσουν τα συστήματά τους για να τα ευθυγραμμίσουν με τα συστήματα της Ένωσης. Εφόσον ο στόχος του παρόντος κανονισμού δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση μπορεί να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή

*Τροπολογία*

(13) Η Ένωση έχει συμφέρον να **συνεργάζεται με τις δικαιούχες χώρες κατά την εφαρμογή της βοήθειας, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού για να συμβάλει στις προσπάθειές τους** να μεταρρυθμίσουν τα συστήματά τους **και** για να τα ευθυγραμμίσουν με τα συστήματα της Ένωσης. Εφόσον ο στόχος του παρόντος κανονισμού δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση μπορεί να λαμβάνει

Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει το αναγκαίο για την επίτευξη αυτού του στόχου.

μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει το αναγκαίο για την επίτευξη αυτού του στόχου.

#### Αιτιολόγηση

*Η σωστή χρήση της προενταξιακής βοήθειας αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχία της. Κατά συνέπεια, είναι προς όφελος των δικαιούχων χωρών καθώς και της ΕΕ να συνεργάζονται στενά καθ' όλη τη διαδικασία εφαρμογής της βοήθειας.*

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο ii

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ii) προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, προάσπιση της ισότητας των φύλων, εξάλειψη των διακρίσεων, ελευθερία του τύπου καθώς και σχέσεις καλής γειτονίας·

*Τροπολογία*

(ii) προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, προάσπιση της ισότητας των φύλων **και της θρησκευτικής ελευθερίας** εξάλειψη των διακρίσεων, ελευθερία του τύπου, **των μέσων και του διαδικτύου** καθώς και σχέσεις καλής γειτονίας·

## Τροπολογία 7

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο ν

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ν) ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και **του** κοινωνικού διαλόγου·

*Τροπολογία*

(ν) ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και **την δημιουργία και ενίσχυση** κοινωνικού διαλόγου·

## Τροπολογία 8

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ii**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ii) των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς στο εσωτερικό της Ένωσης, με την επιδίωξη οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων·

*Τροπολογία*

(ii) των οικονομικών μεταρρυθμίσεων **στους τομείς, μεταξύ άλλων, της προστασίας των επενδύσεων, του ανταγωνισμού και των δημοσίων συμβάσεων και των υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών κανόνων**, που είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς στο εσωτερικό της Ένωσης, με την επιδίωξη οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων·

*Αιτιολόγηση*

*Η σωστή προστασία των επενδύσεων και ο αποτελεσματικός και διαφανής ανταγωνισμός και η νομοθεσία περί δημοσίων συμβάσεων καθώς και η συνακόλουθη προσέγγιση των υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών κανόνων της ΕΕ αποτελούν κομβικά στοιχεία για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας των οικονομιών των δικαιούχων χωρών. Η στήριξη της ΕΕ σε σχέση με αυτό είναι, κατά συνέπεια, αποφασιστικής σημασίας.*

**Τροπολογία 9**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ii α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(iiα) όπου κρίνεται σκόπιμο, της βοήθειας που στοχεύει στο να παράσχει στις δικαιούχες χώρες δυνατότητα ένταξης στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου·**

*Αιτιολόγηση*

*Μέχρι στιγμής, τρεις χώρες των δυτικών Βαλκανίων (Σερβία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη και Μαυροβούνιο) έχουν το καθεστώς του παρατηρητή στον ΠΟΕ. Έχει εξαιρετική σημασία να ενθαρρυνθούν οι χώρες αυτές να καταστούν μέλη του ΠΟΕ και να τους παρασχεθεί η αναγκαία προς τούτο βοήθεια.*

**Τροπολογία 10**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο iii**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(iii) της ενίσχυσης της απασχόλησης και της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου·

*Τροπολογία*

(iii) **της καταπολέμησης της ανεργίας**, της ενίσχυσης της απασχόλησης και της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου·

**Τροπολογία 11**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο v**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(v) της ανάπτυξης του φυσικού κεφαλαίου, της βελτίωσης των συνδέσεων με την ΕΕ και των περιφερειακών δικτύων.

*Τροπολογία*

(v) της ανάπτυξης του φυσικού κεφαλαίου, **ιδίως των μεταφορικών υποδομών και** της βελτίωσης των συνδέσεων με την ΕΕ και των περιφερειακών δικτύων.

Αιτιολόγηση

*Η κατάλληλη υποδομή μεταφορών αποτελεί βασική προϋπόθεση της οικονομικής ανάπτυξης. Συνεπώς, ο εισηγητής θεωρεί αναγκαίο να τονιστεί αυτό το στοιχείο του φυσικού κεφαλαίου.*

**Τροπολογία 12**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) Ενίσχυση της ικανότητας των δικαιούχων χωρών να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις του μέλους, στηρίζοντας τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο καθώς και την έκδοση, την εφαρμογή και την επιβολή του κοινοτικού κεκτημένου και των Διαρθρωτικών Ταμείων, του Ταμείου Συνοχής και του Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης και των πολιτικών της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(γ) Ενίσχυση της ικανότητας, **και ιδίως τη θεσμική και διοικητική ικανότητα**, των δικαιούχων χωρών να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις του μέλους, στηρίζοντας τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο καθώς και την έκδοση, την εφαρμογή και την επιβολή του κοινοτικού κεκτημένου και των Διαρθρωτικών Ταμείων, του Ταμείου Συνοχής και του Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης και των πολιτικών της Ένωσης.

*Η θεσμική και διοικητική ικανότητα των δικαιούχων χωρών να προωθήσουν τις μεταρρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για να εκπληρωθούν τα κριτήρια προσχώρησης πρέπει να ενισχυθούν και να στηριχθούν. Κατά συνέπεια, είναι σημαντικό η βοήθεια της ΕΕ να κατευθυνθεί για την ανάπτυξη της ικανότητας αυτή.*

## **Τροπολογία 13**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – περίπτωση 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– την πρόοδο των οικονομικών μεταρρυθμίσεων· την ορθότητα και αποτελεσματικότητα των στρατηγικών κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, την πρόοδο προς μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, που περιλαμβάνει και τις χρηματοδοτούμενες από τον ΜΠΒ δημόσιες επενδύσεις·

*Τροπολογία*

– την πρόοδο των οικονομικών μεταρρυθμίσεων· την ορθότητα και αποτελεσματικότητα των στρατηγικών κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, την πρόοδο προς μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, που περιλαμβάνει και τις χρηματοδοτούμενες από τον ΜΠΒ δημόσιες επενδύσεις·  
***πρόοδο για τη δημιουργία ευνοϊκού επιχειρηματικού περιβάλλοντος·***

Αιτιολόγηση

*Ένας από τους κομβικής σημασίας στόχους των οικονομικών μεταρρυθμίσεων είναι η δημιουργία προβλέψιμου, διαφανούς και δίκαιου επιχειρηματικού περιβάλλοντος. Η ανάπτυξη στον τομέα αυτό χρειάζεται συνεπώς να περιληφθεί στους δείκτες προόδου για την επίτευξη των συγκεκριμένων στόχων της προενταξιακής βοήθειας.*

## **Τροπολογία 14**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(αα) την οικονομική ανάπτυξη και την εμπορική συνεργασία·***

Αιτιολόγηση

*Ένας από τους συγκεκριμένους στόχους της βοήθειας που παρέχεται στο πλαίσιο του κανονισμού IPA II είναι η στήριξη για την οικονομική, κοινωνική και εδαφική ανάπτυξη, με στόχο την επίτευξη έξυπνης, βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης. Ωστόσο, το άρθρο 3*

της πρότασης της Επιτροπής δεν συμπεριλαμβάνει την οικονομική ανάπτυξη και την εμπορική συνεργασία μεταξύ των τομέων πολιτικής στους οποίους αναφέρεται η βοήθεια. Ο εισηγητής θεωρεί τεράστια εσωτερική ανακολουθία της πρότασης της Επιτροπής και, ως εκ τούτου, προτείνει τη συμπερίληψη της οικονομικής ανάπτυξης και της εμπορικής συνεργασίας στους τομείς πολιτικής που καλύπτονται από τη βοήθεια.

## Τροπολογία 15

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) τους τύπους δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτούνται από το ΜΠΒ·

*Τροπολογία*

(β) τους τύπους δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτούνται από το ΜΠΒ **και τα αναμενόμενα αποτελέσματά τους·**

Αιτιολόγηση

*Με βάση την αρχή της υπό όρους χορήγησης, η προενταξιακή βοήθεια πρέπει να είναι προσανατολισμένη στην επίτευξη αποτελεσμάτων. Κατά συνέπεια, είναι σημαντικό να περιγράφονται τα αποτελέσματα που αναμένεται να επιτύχουν οι δικαιούχες χώρες.*

## Τροπολογία 16

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 6 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(4α) σε περίπτωση που η μεσοπρόθεσμη αναθεώρηση του έγγραφο στρατηγικής διαπιστώσει ότι τα εγγεγραμμένα κονδύλια σε έναν τομέα πολιτικής δεν χρησιμοποιήθηκαν, ποσοστό μέχρι 20% των εν λόγω κονδυλίων μπορούν να ανακατανεμηθούν σε άλλο τομέα πολιτικής.**

Αιτιολόγηση

*Η ευελιξία στη χορήγηση πόρων είναι σημαντική για την καλύτερη αξιοποίηση των κονδυλίων και την παροχή κινήτρων για την αξιοποίηση της βοήθειας με σωστό τρόπο. Συνεπώς, ο εισηγητής προτείνει να δοθεί δυνατότητα ανακατανομής των πόρων για μεμονωμένους τομείς πολιτικής, με βάση τη μεσοπρόθεσμη αναθεώρηση των εγγράφων στρατηγικής.*





## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (IPA II)
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	INTA 17.1.2012
<b>Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Iuliu Winkler 29.2.2012
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	30.5.2012
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	21.6.2012
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 24 –: 2 0: 4
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Richard Ashworth, Philip Claeys, Marielle Gallo

25.6.2012

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ) (COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Nadezhda Neynsky

### ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η διατήρηση της κατάστασης πραγμάτων στον σχεδιασμό και τους στόχους του προγράμματος οδηγεί σε εγγραφή του ΜΠΒ στον προϋπολογισμό σε μέγεθος συγκρίσιμο με το τρέχον ΠΔΠ. Έτσι θα επιτευχθεί καλή ισορροπία μεταξύ της προόδου προς την πραγμάτωση των κριτηρίων ένταξης με παράλληλη υποστήριξη της κοινωνικο-οικονομικής ανάπτυξης στις δικαιούχες χώρες.

Η πρόταση της Επιτροπής προβλέπει αύξηση κατά 7,3% για το προσεχές ΠΔΠ (από 11,668 δισεκ. ευρώ την περίοδο 2007-2013 σε 12,520 δισεκ. ευρώ την περίοδο 2014 - 2020 σε σταθερές τιμές 2011) όσον αφορά τη συνολική στήριξη για προενταξιακές χώρες εντός του ΜΠΒ. Το 3% αυτής της χρηματοδότησης διαφυλάσσεται για διαμεθοριακή συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και δικαιούχων χωρών, ενώ το 2% προορίζεται για το πρόγραμμα «Erasmus για όλους».

Η συντάκτρια της γνωμοδότησης θα ήθελε να παροτρύνει την Επιτροπή να προγραμματίσει τη μη μείωση της συνολικής χρηματοδότησης, σε πραγματικούς όρους, για κάθε δικαιούχο, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τα εξής σημεία:

- Η σωρευτική πραγματική αύξηση του ΑΕΠ για κάθε μια δικαιούχο χώρα για την περίοδο 2007-2013, με εξαίρεση την Κροατία, θα κυμαίνεται μεταξύ του 10 και του 30% στο τέλος της περιόδου<sup>1</sup>. Παρόλο που η κατά κεφαλήν χρηματοδότηση θα μπορούσε να αποτελεί αξιόπιστο δείκτη για διάφορους λόγους, πρέπει επίσης να χρησιμοποιήσουμε μακροδείκτες σε σχέση με τη συνολική στήριξη σε σύγκριση με το ΑΕΠ κάθε δικαιούχου χώρας έτσι ώστε να αποτυπωθεί πλήρως η προστιθέμενη αξία και τα καθοριστικά θετικά εξωτερικά στοιχεία της ενωσιακής χρηματοδότησης.

<sup>1</sup> Δικές μας εκτιμήσεις, με βάση τα στοιχεία της ΓΔ-Προϋπολογισμών και τις προβλέψεις για τις υποψήφιες χώρες· εκτός αυτού, με βάση προβλέψεις για την πραγματική ανάπτυξη των ενδεχόμενων υποψήφιων χωρών με βάση εκθέσεις από ανεξάρτητο φορέα προγνώσεων

Στο πλαίσιο αυτό, καθώς οι δικαιούχες χώρες δημιουργούν και τελειοποιούν τις απαραίτητες οικονομικές αρχές που αποτελούν ισχυρές κινητήριες δυνάμεις της οικονομικής ευεξίας, μπορεί να φαίνεται λογικό να αλλάξουμε την εστίαση από τις κατά κεφαλήν ποσότητες σε μικτούς δείκτες ώστε να αποτυπωθούν οι συστημικές και ποιοτικές αλλαγές. Κατά συνέπεια, η συντάκτρια προτείνει η πραγματική αύξηση της χρηματοδότησης για κάθε αποδέκτη να είναι, σε αριθμητικούς όρους, όχι μικρότερη από τη σωρευτική πραγματική αύξηση του ΑΕΠ από τη μία περίοδο στην άλλη.

- Ο αριθμός των χωρών με πρόσβαση στη χρηματοδότηση από το μελλοντικό μηχανισμό μειώνεται σε 8 λόγω της ένταξης της Κροατίας, κάτι το οποίο ενδεχομένως μεταβάλλει τη συγκριτική κατανομή εντός του συνόλου της χρηματοδότησης και – από την οπτική γωνιά των δικαιούχων – ευνοεί την πρόσβασή τους στις πιστώσεις. Η συντάκτρια ζητεί επιμόνως τούτο να μην οδηγήσει σε υποβάθμιση των προτύπων κατά τη χρήση των ενωσιακών κεφαλαίων λόγω του ότι ο ανταγωνισμός μεταξύ των αποδεκτών θα είναι σχετικά μειωμένος. Εάν θέλουμε να εξετάσουμε ένα μέτρο που να παρακολουθεί τις μεταβολές των διαθέσιμων κεφαλαίων και να εξαιρεί ρητά την Κροατία από τη συνολική χρηματοδότηση, η πραγματική αύξηση των πιστώσεων από τη μια περίοδο στην άλλη θα πλησίαζε περισσότερο το 20%<sup>1</sup>.
- Με τις προτεινόμενες αλλαγές στο νέο μηχανισμό, όλες οι δικαιούχες χώρες θα έχουν πρόσβαση στη χρηματοδότηση σε τομείς πολιτικής που εστιάζονται στην κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη, έναν τομέα που ήταν έως τώρα απρόσιτος για χώρες που δεν είχαν το καθεστώς της υποψήφιας. Τούτο φυσικά δημιουργεί μεγαλύτερο ανταγωνισμό για χρηματοδότηση στους εν λόγω τομείς πολιτικής, γεγονός το οποίο επίσης ενδεχομένως μεταβάλλει το επίπεδο πρόσβασης ορισμένων αποδεκτών σε αυτές τις πιστώσεις.
- Ως αποτέλεσμα των βελτιωμένων διοικητικών και θεσμικών δυνατοτήτων των αποδεκτών ύστερα από τα αναγνωρισμένα θετικά αποτελέσματα της χρηματοδότησης στο πλαίσιο του ΜΠΒ I, οι χώρες είναι πιθανό να είναι σε θέση να αρχίσουν να απορροφούν χρηματοδότηση με ταχύτερους ρυθμούς, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεγαλύτερη ζήτηση κεφαλαίων και προεφοδιασμό κατά τα πρώτα έτη της προσεχούς περιόδου.

Στο πλαίσιο αυτό, η συντάκτρια συνιστά κανείς δικαιούχος να μην αποκλεισθεί από επαρκή και δίκαιη πρόσβαση δεδομένου του μειωμένου συνόλου των ενωσιακών πόρων, ιδίως στον τομέα πολιτικής της οικοδόμησης θεσμών.

#### Αδυναμίες της τρέχουσας πρότασης:

Παρά το ότι τα προτεινόμενα μέτρα κινούνται στη σωστή κατεύθυνση, δηλαδή αποσκοπούν στο να καταστήσουν τους πόρους του ΜΠΒ πιο ορθολογικούς, ευέλικτους και αποτελεσματικούς, η συντάκτρια έχει τη γνώμη ότι αρκετές πτυχές της νομοθετικής πρότασης δεν αντιμετωπίζονται ορθά και δημιουργούν ανησυχίες:

- Αν και η αιτιολογική έκθεση αφήνει να εννοηθεί ότι ένα αποθεματικό επίδοσης θα ήταν ευπρόσδεκτο και ότι πρέπει να δημιουργηθούν κίνητρα για επιδόσεις, δεν παρουσιάζεται νομοθετικό κείμενο που να εισάγει την ιδέα αυτή. Η συντάκτρια της

---

<sup>1</sup> Οι πιστώσεις του ΜΠΒ I 2007-2013 για τις 8 τρέχουσες και μελλοντικές δικαιούχες χώρες (δηλαδή χωρίς τη Κροατία) ανέρχονται σε 10,547 δισεκ. ευρώ σε σταθερές τιμές 2011

γνωμοδότησης καταθέτει ένα τέτοιο κείμενο έχοντας την άποψη ότι αυτό το αποθεματικό θα πρέπει να δημιουργηθεί υπό τον πλήρη έλεγχο της αρχής του προϋπολογισμού, κάτι που θα εξασφαλίσει την επαρκή συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην ενθάρρυνση και παρακίνηση της προόδου στις αποδέκτριες χώρες. Αν και η συντάκτρια είναι της γνώμης τα κίνητρα επιδόσεων στο πλαίσιο της τομεακής στήριξης πρέπει να βασίζονται σε σαφείς και συγκεκριμένους δείκτες, η επιτυχία της γενικής δημοσιονομικής στήριξης ενδέχεται να μην είναι εξίσου εύκολο να μετρηθεί.

- Ο εξορθολογισμός των στόχων των εσωτερικών πολιτικών της ΕΕ πρέπει να συνδυάζεται προσεκτικά με την πολιτική διεύρυνσης έτσι ώστε η στοχοθετημένη δημοσιονομική στήριξη να δημιουργεί μακροπρόθεσμα, αμοιβαία και αυτοενισχυόμενα οφέλη. Η συντάκτρια προτείνει η έμφαση του εξορθολογισμού να δίνεται κατά κυρίαρχο λόγο στους στόχους του προγράμματος Ευρώπη 2020, μερικοί από τους οποίους μπορεί επίσης να προβλέπουν την ενσωμάτωση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, της επιχειρηματικότητας, των ανθρώπινων δικαιωμάτων και της προστασίας του περιβάλλοντος.
- Η συντάκτρια είναι της γνώμης ότι ο ορισμός στόχων και κριτηρίων πρέπει να υπόκειται σε σαφείς, ειδικούς και διαφανείς δείκτες. Εκτός αυτού, η συντάκτρια προτείνει να συμπεριληφθούν επίσης στο σύνολο των στόχων και των κριτηρίων η θεσμική ικανότητα, η ικανότητα απορρόφησης, η φορολογική σταθερότητα και η οικονομική διακυβέρνηση.
- Η συντάκτρια προτείνει από επιχειρησιακή άποψη να εξασφαλιστεί ότι υπάρχει μεγαλύτερη συνοχή, συντονισμός και συνεργίες μεταξύ της διαθέσιμης εσωτερικής και εξωτερικής χρηματοδότησης για τους δικαιούχους του ΜΠΒ. Στο πλαίσιο αυτό, αναγνωρίζοντας τα οφέλη που απορρέουν από τη χρηματοπιστωτική μόχλευση μέσω της χρήσης καινοτόμων χρηματοπιστωτικών μέσων, όπως είναι η μεγιστοποίηση της βιωσιμότητας των έργων με συνδυασμό κεφαλαίων και εμπειρογνωμοσύνης, πρέπει επίσης να αναγνωρίσουμε ότι η χρήση ενωσιακών κεφαλαίων πρέπει να συμμορφώνεται πάντοτε με τις βέλτιστες πρακτικές και με τις διατάξεις που ορίζονται στο Δημοσιονομικό Κανονισμό και στον Κοινό Εκτελεστικό Κανονισμό.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

### Τροπολογία 1

#### Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος Παράγραφος 1 α (νέα)

*Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***1α. τονίζει ότι το χρηματοδοτικό  
κονδύλιο που αναφέρεται στη νομοθετική***

*πρόταση συνιστά απλώς ένδειξη προς τη νομοθετική αρχή και ότι το ακριβές ύψος του δεν μπορεί να καθοριστεί, έως ότου επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με την πρόταση κανονισμού για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020.*

## Τροπολογία 2

### Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος Παράγραφος 1 β (νέα)

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος

Τροπολογία

*1β. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 2011 με τίτλο "Επένδυση στο μέλλον: ένα νέο Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ) για μια ανταγωνιστική και βιώσιμη Ευρώπη χωρίς αποκλεισμούς"<sup>1</sup>. επαναλαμβάνει ότι στο προσεχές ΠΔΠ χρειάζονται επαρκείς πρόσθετοι πόροι προκειμένου να δοθεί στην Ένωση η δυνατότητα να υλοποιεί τις υφιστάμενες πολιτικές της προτεραιότητες καθώς και τις νέες αρμοδιότητες που προβλέπονται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, αλλά και για να μπορεί να ανταποκρίνεται σε απρόβλεπτες καταστάσεις· επισημαίνει ότι, ακόμη και με αύξηση του επιπέδου των πόρων για το επόμενο ΠΔΠ κατά τουλάχιστον 5% σε σχέση με το επίπεδο του 2013, δεν θα είναι δυνατή παρά μια περιορισμένη μόνο συνεισφορά στην προσπάθεια να επιτευχθούν οι στόχοι και οι δεσμεύσεις επί των οποίων έχει συμφωνήσει η Ένωση και να εφαρμόζεται η αρχή της ενωσιακής αλληλεγγύης· προκαλεί το Συμβούλιο, εάν δεν συμερίζεται την προσέγγιση αυτή, να προσδιορίσει σαφώς ποιες από τις πολιτικές του προτεραιότητες ή προγράμματα θα μπορούσαν να εγκαταλειφθούν, παρά την αποδεδειγμένη ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία τους·*

### Τροπολογία 3

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(-1) Ο παρών κανονισμός πρέπει να καθορίσει, για όλη τη διάρκεια του μέσου, ένα χρηματοδοτικό κονδύλιο που αποτελεί για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, κατά την ετήσια διαδικασία προϋπολογισμού, προνομιακή αναφορά κατά την έννοια του σημείου [...] της διοργανικής συμφωνίας της XX/201Z μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για συνεργασία σε θέματα προϋπολογισμού και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.**

### Τροπολογία 4

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη -1α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(-1α) Η βελτίωση της εκτέλεσης και ποιότητας των δαπανών θα πρέπει να αποτελεί κατευθυντήρια αρχή για την επίτευξη των στόχων του Μηχανισμού, ενώ ταυτόχρονα θα πρέπει να εξασφαλίζεται η βέλτιστη χρήση των χρηματοδοτικών πόρων.**

### Τροπολογία 5

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη -1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(-1β) είναι σημαντικό να εξασφαλιστούν η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση του Μηχανισμού και η υλοποίησή του με τον πλέον αποτελεσματικό και φιλικό προς το χρήστη τρόπο, ενώ ταυτόχρονα θα πρέπει να εξασφαλιστούν η ασφάλεια δικαίου και η δυνατότητα πρόσβασης στο Μηχανισμό για όλους τους συμμετέχοντες.**

**Τροπολογία 6**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(4) Ένα ευρωπαϊκό κράτος που έχει υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση μπορεί να γίνει μέλος μόνο εφόσον επιβεβαιωθεί ότι πληροί τα κριτήρια μέλους που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και υπό την προϋπόθεση ότι η προσχώρηση δεν θέτει σε δοκιμασία την ικανότητα της Ένωσης να εντάξει το νέο μέλος. Τα κριτήρια αυτά συνδέονται με τη σταθερότητα θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τον σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων και τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων, την ανάπτυξη της οικονομίας η οποία πρέπει να είναι ικανή να αντέξει την ανταγωνιστική πίεση στην εσωτερική αγορά και την ικανότητά της να αναλάβει όχι μόνο τα δικαιώματα αλλά και τις υποχρεώσεις βάσει των συνθηκών.

(4) Ένα ευρωπαϊκό κράτος που έχει υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση μπορεί να γίνει μέλος μόνο εφόσον επιβεβαιωθεί ότι πληροί τα κριτήρια μέλους που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και υπό την προϋπόθεση ότι η προσχώρηση δεν θέτει σε δοκιμασία την ικανότητα της Ένωσης να εντάξει το νέο μέλος. Τα κριτήρια αυτά συνδέονται με τη σταθερότητα θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τον σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων και τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων, την ανάπτυξη της οικονομίας η οποία πρέπει να είναι ικανή να αντέξει την ανταγωνιστική πίεση στην εσωτερική αγορά και την ικανότητά της να αναλάβει όχι μόνο τα δικαιώματα αλλά και τις υποχρεώσεις βάσει των συνθηκών. **Το πεδίο των κριτηρίων θα μπορούσε να επεκταθεί περαιτέρω ώστε να συμπεριλάβει τη δημοσιονομική σταθερότητα και την ενισχυμένη έμφαση της Ένωσης στην οικονομική**

## **διακυβέρνηση.**

### *Αιτιολόγηση*

*Η συστημική σημασία της εθνικής δημοσιονομικής σταθερότητας και η αυξημένη ενωσιακή εστίαση στην οικονομική διακυβέρνηση εντός των ορίων της ευρωπαϊκής νομοθεσίας πρέπει να εκφραστούν στη στρατηγική για τη διεύρυνση, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζονται οι εσωτερικές πολιτικές.*

### **Τροπολογία 7**



## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης. Η συνδρομή θα πρέπει να εστιάζεται κυρίως σε **περιορισμένο** αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να **μεταρρυθμίσουν** το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να προωθούν την ισότητα των φύλων και την εξάλειψη των διακρίσεων. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται σταδιακά με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής.

*Τροπολογία*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης, **και σε αντιστοιχία με τις δράσεις που προβλέπονται στο Κοινό Στρατηγικό Πλαίσιο και τις εκθέσεις στρατηγικής**. Η βοήθεια πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε **εκτεταμένο** αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν **τις διοικητικές και θεσμικές τους δυνατότητες, να οικοδομήσουν** τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να **ενισχύσουν** το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να προωθούν την ισότητα των φύλων και να εξαλείψουν τις διακρίσεις. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται σταδιακά με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής **και να τεθεί ως προϋπόθεση η συμμόρφωση με σαφείς, συγκεκριμένους και διαφανείς δείκτες επιδόσεων**.

## Τροπολογία 8

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Οι υποψήφιος και δυνάμει υποψήφιος χώρες πρέπει να είναι καλύτερα προετοιμασμένες να αντέξουν τις παγκόσμιες προκλήσεις, όπως η βιώσιμη ανάπτυξη και η κλιματική αλλαγή, και να συντονιστούν με τις προσπάθειες της Ένωσης για την αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων. Η συνδρομή της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει επίσης να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου να αυξηθεί το ποσοστό του προϋπολογισμού της Ένωσης που διατίθεται για την κλιματική αλλαγή τουλάχιστον στο 20%.

*Τροπολογία*

(9) Οι υποψήφιος και δυνάμει υποψήφιος χώρες πρέπει να είναι καλύτερα προετοιμασμένες να αντέξουν τις παγκόσμιες προκλήσεις, όπως η βιώσιμη ανάπτυξη και η κλιματική αλλαγή, και να συντονιστούν με τις προσπάθειες της Ένωσης για την αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων. Η συνδρομή της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει επίσης να συμβάλει στην **ενσωμάτωση της επίτευξης των στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020, της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, της επιχειρηματικότητας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δικαιωμάτων των εργαζομένων, της προστασίας του περιβάλλοντος, καθώς και στην** επίτευξη του στόχου να αυξηθεί το ποσοστό του προϋπολογισμού της Ένωσης που διατίθεται για την κλιματική αλλαγή τουλάχιστον στο 20%.

## Τροπολογία 9

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(9β) Όσον αφορά την στήριξη των μέτρων συμφιλίωσης και οικοδόμησης της ειρήνης και εμπιστοσύνης, πρέπει να αποκαθίσταται η πολιτιστική κληρονομιά στις εμπόλεμες περιοχές, έχοντας κατά νου το ρόλο που αυτό διαδραματίζει στην οικοδόμηση εμπιστοσύνης και στη δημιουργία πνεύματος συμμετοχής μεταξύ διαφόρων εθνοτικών και θρησκευτικών κοινοτήτων.**

## Τροπολογία 10

PE486.125v02-00

66/121

RR\1012676EL.doc

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν **τον συντονισμό**, τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα της ενίσχυσής τους, ιδίως με τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές των σχετικών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας.

*Τροπολογία*

(10) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν **τη συνέπεια**, τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα της ενίσχυσής τους, ιδίως με τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές των σχετικών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας. **Επιπλέον, πρέπει να διασφαλίζεται η συνοχή ανάμεσα στη βοήθεια που χορηγείται από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και άλλους διεθνείς, τοπικούς και περιφερειακούς παρόχους βοήθειας.**

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Οι στόχοι της βοήθειας πρέπει να καθορίζονται σε εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής που θεσπίζονται από την Επιτροπή για τη διάρκεια του εφαρμοστέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης, σε συνεργασία με τις δικαιούχες χώρες, βάσει των ειδικών αναγκών τους και του θεματολογίου της διεύρυνσης. Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να εντοπίζουν τους τομείς πολιτικής προς ενίσχυση και, με την επιφύλαξη των προνομίων της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, να παραθέτουν την ενδεικτική κατανομή ανά Ταμείο και ανά τομέα πολιτικής, με ετήσια ανάλυση, περιλαμβανομένης εκτίμησης των δαπανών που συνδέονται με το κλίμα. Πρέπει να υπάρχει επαρκής ευελιξία για την ικανοποίηση των αναγκών που ανακύπτουν και για την παροχή κινήτρων για τη βελτίωση των επιδόσεων. Τα

*Τροπολογία*

(12) Οι στόχοι της βοήθειας πρέπει να καθορίζονται σε εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής που θεσπίζονται από την Επιτροπή για τη διάρκεια του εφαρμοστέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης, σε συνεργασία με τις δικαιούχες χώρες, βάσει των ειδικών αναγκών τους και του θεματολογίου της διεύρυνσης. Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να εντοπίζουν τους τομείς πολιτικής προς ενίσχυση και, με την επιφύλαξη των προνομίων της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, να παραθέτουν την ενδεικτική κατανομή ανά Ταμείο και ανά τομέα πολιτικής, με ετήσια ανάλυση, περιλαμβανομένης εκτίμησης των δαπανών που συνδέονται με το κλίμα. **Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να προσφέρουν περαιτέρω έναν κατάλογο σαφών, ειδικών, αντικειμενικών και διαφανών δεικτών επίδοσης.** Πρέπει να

έγγραφα στρατηγικής πρέπει να διασφαλίζουν τη συνοχή και τη συνέπεια με τις προσπάθειες των δικαιούχων χωρών, όπως αποτυπώνονται στον εθνικό προϋπολογισμό τους, και να λαμβάνουν υπόψη τη στήριξη που παρέχουν άλλοι χορηγοί. Για να ληφθούν υπόψη οι εσωτερικές και εξωτερικές εξελίξεις, τα πολυετή ενδεικτικά έγγραφα στρατηγικής πρέπει να αναθεωρούνται, **όταν είναι απαραίτητο.**

υπάρχει επαρκής ευελιξία για την ικανοποίηση των αναγκών που ανακύπτουν και για την παροχή κινήτρων για τη βελτίωση των επιδόσεων. Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να διασφαλίζουν τη συνοχή και τη συνέπεια με τις προσπάθειες των δικαιούχων χωρών, όπως αποτυπώνονται στον εθνικό προϋπολογισμό τους, και να λαμβάνουν υπόψη τη στήριξη που παρέχουν άλλοι χορηγοί. Για να ληφθούν υπόψη οι εσωτερικές και εξωτερικές εξελίξεις, τα πολυετή ενδεικτικά έγγραφα στρατηγικής πρέπει να αναθεωρούνται, **μεσοπρόθεσμα και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις όπου αυτή η αναθεώρηση είναι απαραίτητη.**

## Τροπολογία 12

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(12α) Οι επωφελούμενες χώρες πρέπει να ενθαρρυνθούν να απλοποιήσουν τους εθνικούς κανόνες τους στον τομέα αυτόν, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση και διευκολύνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την πρόσβαση των δυνητικών δικαιούχων σε χρηματοδότηση από την Ένωση.**

## Τροπολογία 13

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(17) Για τη διαχείριση της βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί η χρήση των μηχανισμών και μέσων **η αξία των οποίων αποδείχτηκε** κατά την προενταξιακή διαδικασία. Η μετάβαση από την άμεση διαχείριση από την Επιτροπή στην

(17) Για τη διαχείριση της βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί η χρήση των μηχανισμών και μέσων **που είχαν ομολογουμένως θετικά αποτελέσματα** κατά την προενταξιακή διαδικασία. Η μετάβαση από την άμεση διαχείριση από την Επιτροπή

αποκεντρωμένη διαχείριση που μεταβιβάζεται στις δικαιούχες χώρες πρέπει να γίνεται **σταδιακά και** σύμφωνα με **τις ικανότητες** της κάθε δικαιούχου χώρας.

στην αποκεντρωμένη διαχείριση **με εκ των προτέρων έγκριση και εκ των υστέρων έλεγχο** που μεταβιβάζεται στις δικαιούχες χώρες πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τον **Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης (στο εξής: «οι δημοσιονομικοί κανόνες»)** και πρέπει να λαμβάνει υπόψη την εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης και την ενίσχυση των θεσμών της κάθε δικαιούχου χώρας.

## Τροπολογία 14

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(17α) Προκειμένου να επιτευχθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και του κοινωνικού διαλόγου, όπως και η κοινωνική και οικονομική ένταξη, ειδικότερα αυτή των μειονοτήτων και των ευάλωτων ομάδων, θα πρέπει να δημιουργηθούν ευνοϊκές συνθήκες για τη συμμετοχή μη κρατικών παραγόντων σε προγράμματα στήριξης.**

## Τροπολογία 15

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 20

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(20) Όταν μία δικαιούχος χώρα παραβιάζει τις αρχές στις οποίες βασίζεται η Ένωση ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχουν οι σχετικές συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί με την Ένωση, ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο ως προς την τήρηση των

(20) Όταν μία δικαιούχος χώρα παραβιάζει τις αρχές στις οποίες βασίζεται η Ένωση ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχουν οι σχετικές συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί με την Ένωση, ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο ως προς την τήρηση των

κριτηρίων προσχώρησης, το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης.

κριτηρίων προσχώρησης, το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης.  
***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να ενημερώνεται δεόντως σχετικά με τη λήψη αυτών των μέτρων.***

## Τροπολογία 16

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού επιδιώκει τους ακόλουθους ειδικούς στόχους, σύμφωνα με τις ανάγκες της κάθε δικαιούχου χώρας και του θεματολογίου διεύρυνσης για την κάθε χώρα:
- α) Στήριξη των πολιτικών μεταρρυθμίσεων, μεταξύ άλλων:
  - i) ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών και του κράτους δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του·
  - ii) προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, προάσπιση της ισότητας των φύλων, εξάλειψη των διακρίσεων, ελευθερία του τύπου καθώς και σχέσεις καλής γειτονίας·
  - iii) καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος·
  - iv) μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης και χρηστή διακυβέρνηση·

*Τροπολογία*

1. Η βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού επιδιώκει τους ακόλουθους ειδικούς στόχους, σύμφωνα με τις ανάγκες της κάθε δικαιούχου χώρας και του θεματολογίου διεύρυνσης για την κάθε χώρα:
- α) Στήριξη των πολιτικών μεταρρυθμίσεων, μεταξύ άλλων:
  - i) ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών και του κράτους δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του· ***συμμετοχή κοινωνικών εταίρων, μη κυβερνητικών οργανώσεων και τοπικών και περιφερειακών αρχών στην προετοιμασία, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση της διαδικασίας αυτής·***
  - ii) προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, προάσπιση της ισότητας των φύλων, εξάλειψη των διακρίσεων, ελευθερία του τύπου καθώς και σχέσεις καλής γειτονίας·
  - iii) καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος·
  - iv) μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης και χρηστή διακυβέρνηση·

ν) ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και του κοινωνικού διαλόγου·

νι) συμφιλίωση, οικοδόμηση της ειρήνης και μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης.

β) Στήριξη της οικονομικής, κοινωνικής **και εδαφικής** ανάπτυξης με στόχο την έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, μεταξύ άλλων μέσω:

i) της επίτευξης των προτύπων της Ένωσης στην οικονομία και την οικονομική διακυβέρνηση·

ii) των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς στο εσωτερικό της Ένωσης, με την επιδίωξη οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων·

iii) της ενίσχυσης της απασχόλησης και της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου·

iv) της κοινωνικής και οικονομικής ένταξης, ιδίως των μειονοτήτων και των ευάλωτων ομάδων·

ν) της ανάπτυξης του φυσικού κεφαλαίου, της βελτίωσης των συνδέσεων με την ΕΕ και των περιφερειακών δικτύων.

γ) Ενίσχυση της ικανότητας των δικαιούχων χωρών να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις του μέλους, στηρίζοντας τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο καθώς και την έκδοση, την εφαρμογή **και την επιβολή** του κοινοτικού κεκτημένου **και των Διαρθρωτικών Ταμείων, του Ταμείου Συνοχής και του Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης και των πολιτικών της Ένωσης.**

δ) Περιφερειακή ολοκλήρωση και εδαφική συνεργασία με τη συμμετοχή των δικαιούχων χωρών, των κρατών μελών και, κατά περίπτωση, τρίτων χωρών εντός του πεδίου του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [...] για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού

ν) ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και του κοινωνικού διαλόγου·

νι) συμφιλίωση, οικοδόμηση της ειρήνης και μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης.

β) Στήριξη της οικονομικής **και κοινωνικής** ανάπτυξης **και της εδαφικής συνοχής**, με στόχο τη βιώσιμη, έξυπνη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, μεταξύ άλλων μέσω:

i) της επίτευξης των προτύπων της Ένωσης στην οικονομία και την οικονομική διακυβέρνηση, **συμπεριλαμβανομένης της δημοσιονομικής σταθερότητας**·

ii) των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς στο εσωτερικό της Ένωσης, με την επιδίωξη οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων·

iii) της ενίσχυσης της απασχόλησης και της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου·

iv) της κοινωνικής και οικονομικής ένταξης, ιδίως των μειονοτήτων και των ευάλωτων ομάδων·

ν) της ανάπτυξης του φυσικού κεφαλαίου, της βελτίωσης των συνδέσεων με την ΕΕ και των περιφερειακών δικτύων.

γ) Ενίσχυση της ικανότητας των δικαιούχων χωρών να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις του μέλους, στηρίζοντας τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο καθώς και την έκδοση **και την εφαρμογή** του κοινοτικού κεκτημένου, **τη διαχείριση των πιστώσεων της Ένωσης και την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020.**

δ) Περιφερειακή ολοκλήρωση και εδαφική συνεργασία με τη συμμετοχή των δικαιούχων χωρών, των κρατών μελών και, κατά περίπτωση, τρίτων χωρών εντός του πεδίου του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [...] για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας, **καθώς και μακροπεριφερειακές**

## Αιτιολόγηση

*Η συστημική σημασία της εθνικής δημοσιονομικής σταθερότητας και η αυξημένη ενωσιακή εστίαση στην οικονομική διακυβέρνηση εντός των ορίων της ευρωπαϊκής νομοθεσίας πρέπει να εκφραστούν στη στρατηγική για τη διεύρυνση, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζονται οι εσωτερικές πολιτικές. Η ίδια λογική ισχύει για τους στόχους της Ευρώπης 2020 και άλλων πρωτοβουλιών.*

## Τροπολογία 17

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η πρόοδος προς την επίτευξη των ειδικών στόχων που ορίζονται στην παράγραφο 1 αξιολογείται με δείκτες οι οποίοι καλύπτουν μεταξύ άλλων:

– την πρόοδο στους τομείς της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, του συστήματος απονομής δικαιοσύνης και του επίπεδου διοικητικής ικανότητας·

– την πρόοδο των οικονομικών μεταρρυθμίσεων· την ορθότητα και αποτελεσματικότητα των στρατηγικών κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, την πρόοδο προς μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, που περιλαμβάνει και τις χρηματοδοτούμενες από τον ΜΠΒ δημόσιες επενδύσεις·

– το μέρος της νομοθεσίας που έχει ευθυγραμμιστεί με το κεκτημένο· την πρόοδο της θεσμικής μεταρρύθμισης που συνδέεται με την Ένωση, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης στην αποκεντρωμένη διαχείριση της βοήθειας που χορηγείται βάσει του παρόντος

*Τροπολογία*

2. Η πρόοδος προς την επίτευξη των ειδικών στόχων που ορίζονται στην παράγραφο 1 αξιολογείται με **ποιοτικούς και ποσοτικούς** δείκτες οι οποίοι καλύπτουν μεταξύ άλλων:

– την πρόοδο στους τομείς της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, του συστήματος απονομής δικαιοσύνης και του επίπεδου διοικητικής ικανότητας **και ικανότητας απορρόφησης**·

– την πρόοδο των οικονομικών **και δημοσιονομικών** μεταρρυθμίσεων, **με αντιμετώπιση οποιασδήποτε δημοσιονομικής ανισορροπίας**· την ορθότητα και αποτελεσματικότητα των στρατηγικών κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, την πρόοδο προς μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, που περιλαμβάνει και τις χρηματοδοτούμενες από τον ΜΠΒ δημόσιες επενδύσεις·

– το μέρος της νομοθεσίας που έχει ευθυγραμμιστεί με το κεκτημένο· την πρόοδο της θεσμικής μεταρρύθμισης που συνδέεται με την Ένωση, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης στην αποκεντρωμένη διαχείριση της βοήθειας που χορηγείται βάσει του παρόντος



κανονισμού·

– τη συνάφεια των πρωτοβουλιών περιφερειακής και εδαφικής συνεργασίας και την εξέλιξη των εμπορικών ροών.

Οι δείκτες χρησιμοποιούνται για την παρακολούθηση, αξιολόγηση και επανεξέταση των επιδόσεων, κατά περίπτωση.

κανονισμού·

– τη συνάφεια των πρωτοβουλιών περιφερειακής και εδαφικής συνεργασίας και την εξέλιξη των εμπορικών ροών.

**Οι ποσοτικοί και ποιοτικοί δείκτες που περιλαμβάνονται στα έγγραφα στρατηγικής** χρησιμοποιούνται για την παρακολούθηση, αξιολόγηση και επανεξέταση των επιδόσεων, κατά περίπτωση.

#### Αιτιολόγηση

*Η συστημική σημασία της εθνικής δημοσιονομικής σταθερότητας και η αυξημένη ενωσιακή εστίαση στην οικονομική διακυβέρνηση εντός των ορίων της ευρωπαϊκής νομοθεσίας πρέπει να εκφραστούν στη στρατηγική για τη διεύρυνση, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζονται οι εσωτερικές πολιτικές. Τούτο πρέπει να γίνει με σαφείς, αντικειμενικούς και ειδικούς δείκτες.*

### Τροπολογία 18

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Η συνοχή ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που πραγματοποιείται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής ενισχύεται και εξαρτάται από τη συμμόρφωση με σαφείς, ειδικούς και διαφανείς δείκτες επιδόσεων.**

### Τροπολογία 19

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**ε α) την οικοδόμηση της ειρήνης και την πρόληψη συγκρούσεων.**

### Τροπολογία 20

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Συμμόρφωση**, συνέπεια και  
συμπληρωματικότητα

*Τροπολογία*

**Συνοχή**, συνέπεια και  
συμπληρωματικότητα

**Τροπολογία 21**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τον συντονισμό των αντίστοιχων προγραμμάτων βοήθειάς τους, με στόχο τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της βοήθειας και την **πρόληψη** διπλής χρηματοδότησης, σύμφωνα με τις **θεσπισθείσες διατάξεις** για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας και για την εναρμόνιση των πολιτικών και διαδικασιών. Ο συντονισμός επιβάλλει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές συναφών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας, ιδίως στο πεδίο της δράσης, και αποτελεί καθοριστικό στοιχείο της διαδικασίας προγραμματισμού των κρατών μελών και της Ένωσης.

*Τροπολογία*

3. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τον συντονισμό των αντίστοιχων προγραμμάτων βοήθειάς τους, με στόχο τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της βοήθειας και την **αποφυγή** διπλής χρηματοδότησης, σύμφωνα με τις **βέλτιστες πρακτικές** για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας και για την εναρμόνιση των πολιτικών και διαδικασιών. Ο συντονισμός επιβάλλει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές συναφών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας, ιδίως στο πεδίο της δράσης, και αποτελεί καθοριστικό στοιχείο της διαδικασίας προγραμματισμού των κρατών μελών και της Ένωσης.

**Τροπολογία 22**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Για την αποτελεσματικότερη και αποδοτικότερη υλοποίηση της βοήθειας και για την πρόληψη διπλής χρηματοδότησης, η Επιτροπή, σε

*Τροπολογία*

4. Για την αποτελεσματικότερη και αποδοτικότερη υλοποίηση της βοήθειας και για την πρόληψη διπλής χρηματοδότησης, η Επιτροπή, σε

συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει τον σωστό συντονισμό, την εναρμόνιση και τη συνεργασία με πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και οντότητες, όπως οι διεθνείς χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, οι Οργανισμοί, τα Ταμεία και Προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και με χορηγούς εκτός της Ένωσης.

συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει τον σωστό συντονισμό, την εναρμόνιση και τη συνεργασία με πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και οντότητες, όπως οι διεθνείς χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί **περιλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων**, οι Οργανισμοί, τα Ταμεία και Προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και με χορηγούς εκτός της Ένωσης. **Στο πλαίσιο αυτό, ο συντονισμός μεταξύ των χορηγών ρυθμίζεται σε επίπεδο χωρών(συμπληρωματικά με άλλες σχετικές δραστηριότητες δωρητών σε επίπεδο περισσότερων του ενός κρατών), με σαφώς καθορισμένους ρόλους και ευθύνες. Τόσο οι χορηγοί όσο και οι δικαιούχοι θα συμμετέχουν δεόντως στον συντονισμό του τύπου αυτού, και θα επιδιώκεται η συμμετοχή και η υπευθυνότητα των δικαιούχων βάσει της διοικητικής τους ικανότητας, έχοντας κατά νου ότι οι δικαιούχες χώρες πρέπει να αποτελούν ισότιμους εταίρους στον σχετικό με τη βοήθεια διάλογο.**

## Τροπολογία 23

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 4 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Η Επιτροπή θα επιδιώκει την πιο αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων χρησιμοποιώντας χρηματοπιστωτικά μέσα με αποτέλεσμα μόχλευσης. Τα αποτελέσματα αυτά θα μπορούσαν να αυξηθούν με τη χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των κεφαλαίων που επενδύονται και παράγονται από τα χρηματοδοτικά μέσα. Η συνεργασία με χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς για την πρόσβαση στους πόρους της Ένωσης έχει στόχο να μεγιστοποιήσει το συνδυασμό πόρων**

*υπέρ των στόχων, των προτύπων και της ορατότητας της πολιτικής της Ένωσης και να εξασφαλίσει ότι η χρήση των πόρων της Ένωσης συμμορφώνεται πάντοτε με τις βέλτιστες πρακτικές και τους κανόνες όπως αυτοί ορίζονται στους δημοσιονομικούς κανόνες και στον Κοινό Εκτελεστικό Κανονισμό.*

## Τροπολογία 24

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της συνδρομής δυνάμει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή ενεργεί καταρχήν στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχες χώρες. Η εταιρική σχέση συνεπάγεται, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή των αρμόδιων εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών, των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων, της κοινωνίας των πολιτών και μη κρατικών παραγόντων.

*Τροπολογία*

5. Κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της συνδρομής δυνάμει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή ενεργεί καταρχήν στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχες χώρες. Η εταιρική σχέση συνεπάγεται, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή των αρμόδιων εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών, των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων, της κοινωνίας των πολιτών και μη κρατικών παραγόντων. ***Η Επιτροπή θεσπίζει κριτήρια επιλεξιμότητας για τη συμμετοχή των περιφερειακών και τοπικών αρχών και της κοινωνίας των πολιτών στα προγράμματα χρηματοδότησης και εξασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν διοικητικοί φραγμοί που παρεμποδίζουν τη συμμετοχή τους. Για την προώθηση της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας των φορέων που βασίζονται στις τοπικές κοινωνίες και στις τοπικές και περιφερειακές αρχές, με στόχο να τους δοθεί η δυνατότητα να προσφέρουν βασικές υπηρεσίες σε πεδία όπως η υγεία, η παιδεία, οι κοινωνικές υπηρεσίες, οι δημόσιες προμήθειες και η ασφάλεια.***

## Τροπολογία 25

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής ΜΠΒ περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:
- α) τα κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζονται για τη διάθεση των κεφαλαίων στις δικαιούχες χώρες καθώς και για τις δράσεις πολυεθνικής και εδαφικής συνεργασίας·
  - β) τους τύπους δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτούνται από το ΜΠΒ·
  - γ) τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση και εφαρμογή του ΜΠΒ.

*Τροπολογία*

2. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής ΜΠΒ περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:
- α) τα κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζονται για τη διάθεση των κεφαλαίων στις δικαιούχες χώρες καθώς και για τις δράσεις πολυεθνικής και εδαφικής συνεργασίας, **όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1·**
  - β) τους τύπους δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτούνται από το ΜΠΒ·
  - γ) τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση και εφαρμογή του ΜΠΒ·
    - γ α) τα κριτήρια για την αναδιάθεση κεφαλαίων σε έργα, τομείς και περιοχές πολιτικής·**
    - γ β) τα κριτήρια για τη χρήση του αποθεματικού επιδόσεων, όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 13α.**

#### *Αιτιολόγηση*

*Το Κοινό Πλαίσιο ΜΠΒ πρέπει να παρέχει όλα τα κριτήρια που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στη διαδικασία χρηματοδότησης, ανεξάρτητα από το αν πρόκειται για αναδιάθεση πόρων εντός του προβλεπόμενου προϋπολογισμού ή για αύξηση της δημοσιονομικής στήριξης.*

## Τροπολογία 26

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν την ενδεικτική ετήσια κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης ανά τομέα πολιτικής, κατά περίπτωση,

*Τροπολογία*

3. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν την ενδεικτική ετήσια κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης ανά τομέα πολιτικής, κατά περίπτωση,

σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο κοινό πλαίσιο στρατηγικής του ΜΠΒ, όπως αυτό αναφέρεται στο άρθρο 5 Η ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανάγκες, την ικανότητα απορρόφησης και τη διοικητική ικανότητα των δικαιούχων χωρών. Επιτρέπει, επίσης, την αντιμετώπιση των αναγκών που προκύπτουν και περιλαμβάνει κίνητρα για τη βελτίωση της επίδοσης των δικαιούχων χωρών όσον αφορά τους στόχους που τίθενται στις πολυετείς ενδεικτικές στρατηγικές.

σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο κοινό πλαίσιο στρατηγικής του ΜΠΒ, όπως αυτό αναφέρεται στο άρθρο 5 Η ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανάγκες, την ικανότητα απορρόφησης και τη διοικητική ικανότητα των δικαιούχων χωρών, **καθώς και τη συνεισφορά τους στους στόχους της στρατηγικής Ευρώπη 2020**. Επιτρέπει επίσης να αντιμετωπιστούν οι ανακύπτουσες ανάγκες και περιλαμβάνει κίνητρα για τη βελτίωση της επίδοσης των δικαιούχων χωρών όσον αφορά τους στόχους που ορίζονται στις πολυετείς ενδεικτικές στρατηγικές.

## Τροπολογία 27

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Πραγματοποιείται ενδιάμεση επανεξέταση και αναθεώρηση, **κατά περίπτωση**, των εγγράφων στρατηγικής. **Τα έγγραφα στρατηγικής μπορούν να αναθεωρούνται ανά πάσα στιγμή με πρωτοβουλία της Επιτροπής**

*Τροπολογία*

4. Πραγματοποιείται ενδιάμεση επανεξέταση, **όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 2017**, και αναθεώρηση των εγγράφων στρατηγικής, **με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εφόσον παρουσιαστεί ανάγκη ή προκειμένου να ληφθούν υπόψη εσωτερικές ή εξωτερικές εξελίξεις**.

## Τροπολογία 28

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Όταν εξετάζονται μέτρα που αφορούν περισσότερους του ενός μηχανισμούς, η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι αποφεύγονται οι αλληλοεπικαλύψεις των χρηματοδοτήσεων από το ΜΠΒ, άλλα μέσα εξωτερικής δράσης ή άλλα προγράμματα και μέτρα της Ένωσης, ότι δημιουργούνται συνέργειες και ότι**

## Τροπολογία 29

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Με την επιφύλαξη των σχετικών με την αναστολή της ενίσχυσης διατάξεων των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια δικαιούχος χώρα δεν σέβεται τις αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα των μειονοτήτων και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχονται στις σχετικές συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται με την Ένωση, ή όταν η πρόοδος προς την επίτευξη των κριτηρίων προσχώρησης είναι ανεπαρκής, η Ένωση καλεί τη δικαιούχο χώρα σε διαβουλεύσεις με στόχο την εξεύρεση αποδεκτής λύσης και από τα δύο μέρη, με εξαίρεση τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης. Όταν οι διαβουλεύσεις με τη δικαιούχο χώρα δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη, ή σε περίπτωση απόρριψης των διαβουλεύσεων ή σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν ολική ή μερική αναστολή της συνδρομής της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται πλήρως και άμεσα για κάθε σχετική απόφαση.

*Τροπολογία*

Με την επιφύλαξη των σχετικών με την αναστολή της ενίσχυσης διατάξεων των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια δικαιούχος χώρα δεν σέβεται τις αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα των μειονοτήτων και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχονται στις σχετικές συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται με την Ένωση, ή όταν η πρόοδος προς την επίτευξη των κριτηρίων προσχώρησης είναι ανεπαρκής, η Ένωση καλεί τη δικαιούχο χώρα σε διαβουλεύσεις με στόχο την εξεύρεση αποδεκτής λύσης και από τα δύο μέρη, με εξαίρεση τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης. Όταν οι διαβουλεύσεις με τη δικαιούχο χώρα δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη, ή σε περίπτωση απόρριψης των διαβουλεύσεων ή σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν ολική ή μερική αναστολή της συνδρομής της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται πλήρως και άμεσα για κάθε σχετική απόφαση. ***Σε τέτοιες περιπτώσεις, η βοήθεια της Ένωσης μπορεί να μην αναστέλλεται όσον αφορά ήδη εγκεκριμένες χρηματοδοτήσεις για την ενίσχυση οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών σε σχέση με μέτρα που***

*αποβλέπουν στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και στην υποστήριξη των διαδικασιών εκδημοκρατισμού και διαλόγου στις χώρες εταίρους.*

## **Τροπολογία 30**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 13α**

##### **Αποθεματικό επίδοσης**

**1. Είναι δυνατόν να προβλέπεται αποθεματικό επίδοσης στα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα. Η κατανομή των πόρων από το αποθεματικό επίδοσης αποφασίζεται σύμφωνα με το κοινό στρατηγικό πλαίσιο ΜΠΒ, τα επί μέρους έγγραφα στρατηγικής και τον κοινό εκτελεστικό κανονισμό, με την επιφύλαξη των προνομίων της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής.**

**2. Το αποθεματικό επίδοσης υπόκειται σε σαφείς, συνεπείς και αντικειμενικούς δείκτες επίδοσης που αποτελούν τη βάση για τη μέτρηση της προόδου διαχρονικά στην αντίστοιχη δικαιούχο χώρα. Όταν σημειώνεται εξαιρετική πρόοδος, σε περιπτώσεις που προσδιορίζονται πλήρως στο Κοινό Στρατηγικό Πλαίσιο του ΜΠΒ, και λαμβάνοντας υπόψη την επίτευξη των επιχειρησιακών στόχων όπως αναφέρονται στα επιμέρους έγγραφα στρατηγικής, εκταμιεύονται πιστώσεις από το αποθεματικό επίδοσης.**

**3. Η απόφαση για την εκταμίευση πιστώσεων από το αποθεματικό επίδοσης λαμβάνεται ύστερα από αναθεώρηση του εγγράφου στρατηγικής που αφορά την σχετική δικαιούχο χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 6.**



**4. Ενδεικτικό ποσό που αντιστοιχεί στο 5 % του συνολικού χρηματοδοτικού κονδυλίου, οριοθετείται για το αποθεματικό επίδοσης. Το ποσό αυτό δεν διατίθεται εκ των προτέρων.**

#### *Αιτιολόγηση*

*Δημιουργείται αποθεματικό επίδοσης για την διάθεση πιστώσεων προκειμένου να επιβραβεύονται ειδικά οι εξαιρετικές επιδόσεις. Όλες οι δικαιούχες χώρες θα έχουν πρόσβαση σε αυτό, αλλά δεν θα επωφεληθούν κατ' ανάγκη από αυτό.*

### **Τροπολογία 31**

#### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 14 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού την περίοδο από το 2014 έως το 2020 είναι 14 110 100 000 ευρώ (σε τρέχουσες τιμές). Ποσοστό **μέχρι 3%** του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ δικαιούχων χωρών και κρατών μελών της ΕΕ.

*Τροπολογία*

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς - **όπως καθορίζεται στο σημείο 17 της Διοργανικής Συμφωνίας της XX/201Z μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συνεργασία σε θέματα προϋπολογισμού και χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης** - για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού την περίοδο από το 2014 έως το 2020 είναι 14 110 100 000 ευρώ (σε τρέχουσες τιμές). Ποσοστό **τουλάχιστον 3%** του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ δικαιούχων χωρών και κρατών μελών της ΕΕ.

### **Τροπολογία 32**

#### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 14 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή **εντός των ορίων του πολυετούς**

*Τροπολογία*

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή **με την επιφύλαξη των διατάξεων του**

### Τροπολογία 33

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 14 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού «Erasmus για όλους», για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της ανώτατης εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό **1.812.100.000 ευρώ από τα διάφορα μέσα που προβλέπονται για την εξωτερική δράση** (Μηχανισμός Αναπτυξιακής Συνεργασίας, Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας, Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας, Μηχανισμός Εταιρικής Σχέσης και Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης) θα χορηγηθεί σε δράσεις κινητικότητας της μάθησης προς και από χώρες μη μέλη της ΕΕ, και δράσεις συνεργασίας και πολιτικού διαλόγου με αρχές / οργανισμούς / οργανώσεις από αυτές τις χώρες. Για τη χρησιμοποίηση της χρηματοδότησης αυτής θα εφαρμοστούν οι διατάξεις του κανονισμού «Erasmus for All».

*Τροπολογία*

3. Όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού «Erasmus για όλους», για την προώθηση της διεθνούς διάστασης της ανώτατης εκπαίδευσης, ένα ενδεικτικό ποσό **που αντιστοιχεί στο 2% των χρηματοδοτικών κονδυλίων που διατίθενται για τα συμμετέχοντα** μέσα (Μηχανισμός Αναπτυξιακής Συνεργασίας, Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας, Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας, Μηχανισμός Εταιρικής Σχέσης και Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης) θα χορηγηθεί σε δράσεις κινητικότητας της μάθησης προς και από χώρες μη μέλη της ΕΕ, και δράσεις συνεργασίας και πολιτικού διαλόγου με αρχές/οργανισμούς/οργανώσεις από αυτές τις χώρες. Για τη χρησιμοποίηση της χρηματοδότησης αυτής θα εφαρμοστούν οι διατάξεις του κανονισμού «Erasmus for All».

#### Αιτιολόγηση

*Λαμβάνοντας υπόψη την αβεβαιότητα σχετικά με τα τελικά ποσά που θα αποδοθούν στους μηχανισμούς εξωτερικής δράσης στο ΠΔΠ 2014 - 2020, η συντάκτρια πιστεύει ότι θα ήταν καλύτερο να αντικατασταθεί το ενδεικτικό ποσό με ένα ποσοστό. Ο τελικός αριθμός 2% προέκυψε ως εξής: με συνολικό ποσό στον «Erasmus για όλους» για τα ΜΑΣ, ΕΜΓ, ΜΠΒ, ΜΕΣ και ΕΤΑ ίσο με 90,994 δισεκ. σε τρέχουσες τιμές, το ποσό που αναφέρεται εδώ αντιστοιχεί στο 1,99% του συνόλου.*

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Μηχανισμός Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ)
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	BUDG 17.1.2012
<b>Εισηγητής</b> Ημερομηνία ορισμού	Nadezhda Neynsky 29.2.2012
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	20.6.2012
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+ :                    27 - :                    1 0 :                    7
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Richard Ashworth, Francesca Balzani, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Andrea Cozzolino, James Elles, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Alda Sousa, László Surján, Helga Trüpel, Angelika Werthmann
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Alexander Alvaro, Franziska Katharina Brantner, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jürgen Klute, Jan Mulder, María Muñoz De Urquiza, Paul Rübig, Peter Šťastný, Theodor Dumitru Stolojan
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

25.4.2012

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ)  
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Marije Cornelissen

### ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

#### Τροπολογία 1

##### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Ένα ευρωπαϊκό κράτος που έχει υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση μπορεί να γίνει μέλος μόνο εφόσον επιβεβαιωθεί ότι πληροί τα κριτήρια μέλους που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και υπό την προϋπόθεση ότι η προσχώρηση δεν θέτει σε δοκιμασία την ικανότητα της Ένωσης να εντάξει το νέο μέλος. Τα κριτήρια αυτά συνδέονται με τη σταθερότητα θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

*Τροπολογία*

(4) Ένα ευρωπαϊκό κράτος που έχει υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση μπορεί να γίνει μέλος μόνο εφόσον επιβεβαιωθεί ότι πληροί τα κριτήρια μέλους που συμφωνήθηκαν στη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 και υπό την προϋπόθεση ότι η προσχώρηση δεν θέτει σε δοκιμασία την ικανότητα της Ένωσης να εντάξει το νέο μέλος. Τα κριτήρια αυτά συνδέονται με τη σταθερότητα θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

και τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων, την ανάπτυξη της οικονομίας η οποία πρέπει να είναι ικανή να αντέξει την ανταγωνιστική πίεση στην εσωτερική αγορά και την ικανότητά της να αναλάβει όχι μόνο τα δικαιώματα αλλά και τις υποχρεώσεις βάσει των συνθηκών.

και **τη μη διακριτική μεταχείριση, καθώς και τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων και των ευπαθών ομάδων**, την ανάπτυξη της οικονομίας η οποία πρέπει να είναι ικανή να αντέξει την ανταγωνιστική πίεση στην εσωτερική αγορά και την ικανότητά της να αναλάβει όχι μόνο τα δικαιώματα αλλά και τις υποχρεώσεις βάσει των συνθηκών.

## Τροπολογία 2

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει αποδώσει το καθεστώς της υποψήφιας χώρας στην Ισλανδία, το Μαυροβούνιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας **και** την Τουρκία. Έχει επιβεβαιώσει την ευρωπαϊκή προοπτική της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης **της Σερβίας** και του Κοσσυφοπεδίου, οι οποίες θεωρούνται δυνάμει υποψήφιες χώρες.

*Τροπολογία*

(6) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει αποδώσει το καθεστώς της υποψήφιας χώρας στην Ισλανδία, το Μαυροβούνιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, την Τουρκία **και τη Σερβία**. Έχει επιβεβαιώσει την ευρωπαϊκή προοπτική της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και του Κοσσυφοπεδίου, οι οποίες θεωρούνται δυνάμει υποψήφιες χώρες.

## Τροπολογία 3

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6 – υποσημείωση

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

---

<sup>1</sup>**Βάσει του Ψηφίσματος 1244/99 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.**

*Τροπολογία*

---

<sup>1</sup>**Με την επιφύλαξη των θέσεων για το καθεστώς και σύμφωνα με το ψήφισμα 1244/1999 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και την γνωμοδότηση του Διεθνούς Δικαστηρίου όσον αφορά την δήλωση ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου.**

## Τροπολογία 4

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης. Η βοήθεια πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να μεταρρυθμίσουν το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα **και να προωθούν την ισότητα των φύλων και να εξαλείψουν τις διακρίσεις**. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται σταδιακά με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής.

*Τροπολογία*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης. Η βοήθεια πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να μεταρρυθμίσουν το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα, να προωθούν την ισότητα των φύλων και να εξαλείψουν τις διακρίσεις, **και να εφαρμόζουν το πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για εθνικές στρατηγικές ενσωμάτωσης των Ρομά και το ευρωπαϊκό πλαίσιο για κοινωνική και εδαφική συνοχή**. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται σταδιακά με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής.

## Τροπολογία 5

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Οι υποψήφιος και δυνάμει υποψήφιος χώρες πρέπει να είναι καλύτερα προετοιμασμένες να αντέξουν τις παγκόσμιες προκλήσεις, όπως η βιώσιμη ανάπτυξη και η κλιματική αλλαγή, και να συντονιστούν με τις προσπάθειες της Ένωσης για την αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων. Η συνδρομή της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει επίσης να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου να αυξηθεί το ποσοστό του προϋπολογισμού της Ένωσης που διατίθεται για την κλιματική αλλαγή τουλάχιστον στο 20%.

*Τροπολογία*

(9) Οι υποψήφιος και δυνάμει υποψήφιος χώρες πρέπει να είναι καλύτερα προετοιμασμένες να αντέξουν τις παγκόσμιες προκλήσεις, όπως η βιώσιμη ανάπτυξη και η κλιματική αλλαγή, και να συντονιστούν με τις προσπάθειες της Ένωσης για την αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων. ***Πρέπει να γίνουν επενδύσεις σε ανθρώπινους πόρους για να εξασφαλιστούν νέες δεξιότητες και ικανότητες.*** Η συνδρομή της Ένωσης βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει επίσης να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου να αυξηθεί το ποσοστό του προϋπολογισμού της Ένωσης που διατίθεται για την κλιματική αλλαγή τουλάχιστον στο 20%.

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν τον συντονισμό, τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα της ενίσχυσής τους, ιδίως με τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές των σχετικών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας.

*Τροπολογία*

(10) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν τον συντονισμό, τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα της ενίσχυσής τους ***και την παροχή βοήθειας άλλων διεθνών θεσμικών οργάνων και δωρητών***, ιδίως με τακτικές διαβουλεύσεις και συχνές ανταλλαγές των σχετικών πληροφοριών κατά τα διάφορα στάδια του κύκλου της βοήθειας.

## Τροπολογία 7

## Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 11

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Για να εξασφαλιστεί η συνέπεια ανάμεσα στη διαδικασία προσχώρησης και την προβλεπόμενη από τον παρόντα κανονισμό χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια και για να επιτευχθούν οι στόχοι του θεματολογίου της προσχώρησης, η Επιτροπή οφείλει να θεσπίσει ένα κοινό πλαίσιο στρατηγικής για τη χρησιμοποίηση του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας. Το πλαίσιο αυτό πρέπει να καθορίζει, μεταξύ άλλων, τον κατάλογο των βασικών δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού και τα κριτήρια κατανομής των κεφαλαίων. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής πρέπει να συνιστά το πλαίσιο αναφοράς για τα εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής.

## Τροπολογία 8

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Οι στόχοι της βοήθειας πρέπει να καθορίζονται σε εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής που θεσπίζονται από την Επιτροπή για τη διάρκεια του εφαρμοστέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης, σε συνεργασία με τις δικαιούχες χώρες, βάσει των ειδικών αναγκών τους και του θεματολογίου της διεύρυνσης. Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να εντοπίζουν τους τομείς πολιτικής προς ενίσχυση και, με την επιφύλαξη των προνομίων της αρμόδιας για τον

*Τροπολογία*

(11) Για να εξασφαλιστεί η συνέπεια ανάμεσα στη διαδικασία προσχώρησης και την προβλεπόμενη από τον παρόντα κανονισμό χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια και για να επιτευχθούν οι στόχοι του θεματολογίου της προσχώρησης, η Επιτροπή οφείλει να θεσπίσει ένα κοινό πλαίσιο στρατηγικής για τη χρησιμοποίηση του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας. ***Η Επιτροπή θα μπορούσε να επιδιώξει την στήριξη των υπηρεσιών της στην ΕΕ και άλλων συναφών θεσμικών οργάνων για το εγχείρημα αυτό.*** Το πλαίσιο αυτό πρέπει να καθορίζει, μεταξύ άλλων, τον κατάλογο των βασικών δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού και τα κριτήρια κατανομής των κεφαλαίων. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής πρέπει να συνιστά το πλαίσιο αναφοράς για τα εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής.

*Τροπολογία*

(12) Οι στόχοι της βοήθειας πρέπει να καθορίζονται σε εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής που θεσπίζονται από την Επιτροπή για τη διάρκεια του εφαρμοστέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης, σε συνεργασία με τις δικαιούχες χώρες, βάσει των ειδικών αναγκών τους και του θεματολογίου της διεύρυνσης. Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να εντοπίζουν τους τομείς πολιτικής προς ενίσχυση και, με την επιφύλαξη των προνομίων της αρμόδιας για τον



προϋπολογισμό αρχής, να παραθέτουν την ενδεικτική κατανομή ανά Ταμείο και ανά τομέα πολιτικής, με ετήσια ανάλυση, περιλαμβανομένης εκτίμησης των δαπανών που συνδέονται με το κλίμα. Πρέπει να υπάρχει επαρκής ευελιξία για την ικανοποίηση των αναγκών που ανακύπτουν και για την παροχή κινήτρων για τη βελτίωση των επιδόσεων. Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να διασφαλίζουν τη συνοχή και τη συνέπεια με τις προσπάθειες των δικαιούχων χωρών, όπως αποτυπώνονται στον εθνικό προϋπολογισμό τους, και να λαμβάνουν υπόψη τη στήριξη που παρέχουν άλλοι χορηγοί. Για να ληφθούν υπόψη οι εσωτερικές και εξωτερικές εξελίξεις, τα πολυετή ενδεικτικά έγγραφα στρατηγικής πρέπει να αναθεωρούνται, όταν είναι απαραίτητο.

προϋπολογισμό αρχής, να παραθέτουν την ενδεικτική κατανομή ανά Ταμείο και ανά τομέα πολιτικής, με ετήσια ανάλυση, περιλαμβανομένης εκτίμησης των δαπανών που συνδέονται με το κλίμα. Πρέπει να υπάρχει επαρκής ευελιξία για την ικανοποίηση των αναγκών που ανακύπτουν και για την παροχή κινήτρων για τη βελτίωση των επιδόσεων, **καθώς και για την ενίσχυση των εγχώριων και διεθνών επενδύσεων με σκοπό τη δημιουργία ποιοτικών θέσεων απασχόλησης**. Τα έγγραφα στρατηγικής πρέπει να διασφαλίζουν τη συνοχή και τη συνέπεια με τις προσπάθειες των δικαιούχων χωρών, όπως αποτυπώνονται στον εθνικό προϋπολογισμό τους, και να λαμβάνουν υπόψη τη στήριξη που παρέχουν άλλοι χορηγοί. Για να ληφθούν υπόψη οι εσωτερικές και εξωτερικές εξελίξεις, τα πολυετή ενδεικτικά έγγραφα στρατηγικής πρέπει να αναθεωρούνται, όταν είναι απαραίτητο.

## Τροπολογία 9

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Για τη διαχείριση της βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί η χρήση των μηχανισμών και μέσω των αξιών των οποίων αποδείχτηκε κατά την προενταξιακή διαδικασία. Η μετάβαση από την άμεση διαχείριση από την Επιτροπή στην **αποκεντρωμένη** διαχείριση που μεταβιβάζεται στις δικαιούχες χώρες πρέπει να γίνεται σταδιακά και σύμφωνα με τις ικανότητες της κάθε δικαιούχου χώρας.

*Τροπολογία*

(17) Για τη διαχείριση της βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί η χρήση των μηχανισμών και μέσω των αξιών των οποίων αποδείχτηκε κατά την προενταξιακή διαδικασία. Η μετάβαση από την άμεση διαχείριση από την Επιτροπή στην διαχείριση που μεταβιβάζεται στις δικαιούχες χώρες πρέπει να γίνεται σταδιακά και σύμφωνα με τις ικανότητες της κάθε δικαιούχου χώρας, **και θα πρέπει να μειώνεται σταδιακά αν οι εν λόγω ικανότητες εξελίσσονται αρνητικά**.

## Τροπολογία 10

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 20**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Όταν μία δικαιούχος χώρα παραβιάζει τις αρχές στις οποίες βασίζεται η Ένωση ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχουν οι σχετικές συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί με την Ένωση, ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο ως προς την τήρηση των κριτηρίων προσχώρησης, το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης.

*Τροπολογία*

(20) Όταν μία δικαιούχος χώρα παραβιάζει τις αρχές στις οποίες βασίζεται η Ένωση ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχουν οι σχετικές συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί με την Ένωση, ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο ως προς την τήρηση των κριτηρίων προσχώρησης, **ή δεν συμμορφώνεται πλέον με απαιτήσεις για λήψη πολιτικών αποφάσεων ή την διοικητική διαχείριση της βοήθειας**, το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης.

**Τροπολογία 11**

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 21 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(21α) Η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και η ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου θα πρέπει να προωθείται κατά τη διάρκεια των διαφόρων σταδίων εφαρμογής του ΜΠΒ, συμπεριλαμβανομένων του σχεδιασμού, της υλοποίησης, του ελέγχου και της αξιολόγησής του.**

**Τροπολογία 12**

**Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο ii**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(ii). προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των

(ii). προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των

θεμελιωδών ελευθεριών, μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, προάσπιση της ισότητας των φύλων, εξάλειψη των διακρίσεων, ελευθερία του τύπου καθώς και σχέσεις καλής γειτονίας·

θεμελιωδών ελευθεριών, μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων **και των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία, προστασία των ευπαθών ομάδων**, προάσπιση της ισότητας των φύλων, εξάλειψη των διακρίσεων, ελευθερία του τύπου καθώς και σχέσεις καλής γειτονίας·

### Τροπολογία 13

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο -iv α(νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(ivα) ενίσχυση των δυνατοτήτων των κοινωνικών εταίρων να αναπτύξουν τον κοινωνικό διάλογο·**

### Τροπολογία 14

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο v

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(v) ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και **του κοινωνικού διαλόγου·**

(v) ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και **των κοινωνικοοικονομικών εταιρικών σχέσεων και δημιουργία κατάλληλων μηχανισμών διαβούλευσης προκειμένου να διαρθρωθεί ο διάλογος με τις αρχές·**

### Τροπολογία 15

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο vi

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(vi) συμφιλίωση, οικοδόμηση της ειρήνης και μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης.

(vi) **τοπική, εθνική και περιφερειακή** συμφιλίωση, οικοδόμηση της ειρήνης και μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης **καθώς και σχέσεις καλής γειτονίας.**

## Τροπολογία 16

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – εισαγωγική φράση

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) Στήριξη της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής ανάπτυξης με στόχο τη βιώσιμη, έξυπνη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, μεταξύ άλλων μέσω:

*Τροπολογία*

(β) Στήριξη της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής ανάπτυξης με στόχο τη βιώσιμη, έξυπνη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, **σύμφωνα με τη στρατηγική Ευρώπη 2020**, μεταξύ άλλων μέσω:

## Τροπολογία 17

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ii

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ii) των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς στο εσωτερικό της Ένωσης, με την επιδίωξη οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων·

*Τροπολογία*

(ii) των οικονομικών μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση της ανταγωνιστικής πίεσης και των δυνάμεων της αγοράς στο εσωτερικό της Ένωσης, με την επιδίωξη οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων **και την τήρηση των αρχών κοινωνικής ευθύνης των επιχειρήσεων καθώς και την ενίσχυση της δημιουργίας θέσεων εργασίας με ιδιαίτερη αναφορά στις ΜΜΕ·**

## Τροπολογία 18

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο iii

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

iii). της ενίσχυσης της απασχόλησης και της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου·

*Τροπολογία*

iii). της ενίσχυσης της **αξιοπρεπούς** απασχόλησης και της ανάπτυξης του ανθρώπινου κεφαλαίου **μέσω ανάλυσης της κατάστασης στην αγορά εργασίας, βελτιωμένων πολιτικών στον τομέα της εκπαίδευσης, προγραμμάτων ποιοτικής**

*πρακτικής άσκησης και επίσης μέσω της προώθησης του εθελοντισμού ως μέσου για την απόκτηση δεξιοτήτων.*

## **Τροπολογία 19**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο iv**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(iv). της κοινωνικής και οικονομικής ένταξης, ιδίως των μειονοτήτων και των ευάλωτων ομάδων·

*Τροπολογία*

(iv). της κοινωνικής και οικονομικής ένταξης, ιδίως των μειονοτήτων και των ευάλωτων ομάδων· ***ενθάρρυνση και ενίσχυση της ενεργούς γήρανσης των πολιτών και της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών·***

## **Τροπολογία 20**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο -iv α(νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***iv α) προώθηση ολοκληρωμένης εκπαίδευσης χωρίς αποκλεισμούς με ιδιαίτερη προσοχή στην εμπόδιση του διαχωρισμού με βάση εθνοτικά κριτήρια στα σχολεία, τον περιορισμό του χάσματος μεταξύ των δύο φύλων, την παροχή εκπαίδευσης από τη νηπιακή ηλικία και την πρόληψη της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, στοχεύοντας, συνεπώς, στη μείωση των εθνοτικών, κοινωνικών και περιφερειακών ανισοτήτων·***

## **Τροπολογία 21**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο -iv β(νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*iv β) για την ολοκληρωμένη εκπαίδευση χωρίς αποκλεισμούς, την αύξηση της ευαισθητοποίησης για τα αναγνωρισμένα προβλήματα και τη λήψη μέτρων για την αντιμετώπισή τους ούτως ώστε να παρέχεται ποιοτική εκπαίδευση και στα περιθωριοποιημένα παιδιά·*

## **Τροπολογία 22**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο -iv γ(νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*iv γ) ενίσχυση του συστήματος κοινωνικής προστασίας, εφαρμογή στρατηγικών σχεδίων για τον αγώνα κατά της φτώχειας και ενίσχυση των κοινωνικών πολιτικών που αφορούν τα άτομα με αναπηρία, τους Ρομά και άλλους κοινωνικά αποκλεισμένους ανθρώπους·*

## **Τροπολογία 23**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο v α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*v α) αποτελεσματικά μέτρα κατά των διακρίσεων, ειδικότερα με την εφαρμογή στρατηγικών ενσωμάτωσης των Ρομά·*

## **Τροπολογία 24**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) Ενίσχυση της ικανότητας των δικαιούχων χωρών να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις του μέλους, στηρίζοντας τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο καθώς και την έκδοση, την εφαρμογή και την επιβολή του κοινοτικού κεκτημένου και των Διαρθρωτικών Ταμείων, του Ταμείου Συνοχής και του Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης και των πολιτικών της Ένωσης.

*Τροπολογία*

(γ) Ενίσχυση της ικανότητας των δικαιούχων χωρών να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις του μέλους, στηρίζοντας τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο καθώς και την έκδοση, την εφαρμογή και την επιβολή του κοινοτικού κεκτημένου και των Διαρθρωτικών Ταμείων, του Ταμείου Συνοχής και του Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης και των πολιτικών της Ένωσης· **ενεργή υποστήριξη των μηχανισμών επιβολής και παρακολούθησης που θα διασφαλίζουν την εφαρμογή των υποχρεώσεων που προκύπτουν από το κοινοτικό κεκτημένο και τα σχετικά διεθνή πρότυπα και συναφείς δεσμεύσεις.**

**Τροπολογία 25**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(δα) Βελτίωση της οικονομικής, κοινωνικής και περιφερειακής συνοχής με την ενίσχυση του δυναμικού πρωτοβουλιών με βάση τις τοπικές κοινότητες και με την εμπλοκή τοπικών και περιφερειακών δικαιούχων, καθώς και με την υποστήριξη των κατάλληλων δομών σε τομεακό επίπεδο και σε επίπεδο επιχειρήσεων, των ΜΜΕ σε αυτά τα επίπεδα και των επενδύσεων στις αγροτικές περιοχές.**

**Τροπολογία 26**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – περίπτωση 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– την πρόοδο στους τομείς της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των **θεμελιωδών ελευθεριών**, του συστήματος απονομής δικαιοσύνης και του επίπεδου διοικητικής ικανότητας·

*Τροπολογία*

– την πρόοδο στους τομείς της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων, **της προστασίας των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και των ευπαθών ομάδων**, του συστήματος απονομής δικαιοσύνης και του επίπεδου διοικητικής ικανότητας **και της αγωγής της κοινωνίας των πολιτών και της ποιότητας του κοινωνικού διαλόγου και του διαλόγου με τους πολίτες**·

**Τροπολογία 27**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – περίπτωση 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– την πρόοδο των **οικονομικών** μεταρρυθμίσεων· την ορθότητα **και αποτελεσματικότητα** των στρατηγικών κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, την πρόοδο προς μία έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, που περιλαμβάνει και τις χρηματοδοτούμενες από τον ΜΠΒ δημόσιες επενδύσεις·

*Τροπολογία*

– την πρόοδο των **κοινωνικοοικονομικών** μεταρρυθμίσεων· την ορθότητα **την αποτελεσματικότητα και την κοινωνική δικαιοσύνη** των στρατηγικών κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, την πρόοδο προς μία έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη **και τη δημιουργία ποιοτικής εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης**, που περιλαμβάνει και τις χρηματοδοτούμενες από τον ΜΠΒ δημόσιες επενδύσεις·

**Τροπολογία 28**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– **το** μέρος της νομοθεσίας που έχει ευθυγραμμιστεί με το κεκτημένο· την πρόοδο της θεσμικής μεταρρύθμισης που

*Τροπολογία*

– **το** μέρος της νομοθεσίας που έχει ευθυγραμμιστεί με το κεκτημένο, **συμπεριλαμβανομένου του απολογισμού**



συνδέεται με την Ένωση, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης στην αποκεντρωμένη διαχείριση της βοήθειας που χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού·

*της εφαρμογής του*· την πρόοδο της θεσμικής μεταρρύθμισης που συνδέεται με την Ένωση, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης στην αποκεντρωμένη διαχείριση της βοήθειας που χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού·

## Τροπολογία 29

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Θα πρέπει να ενθαρρύνονται οι δυνατότητες επίτευξης προόδου προς συγκεκριμένους στόχους μέσω ταυτόχρονου συνδυασμού της βοήθειας στους διάφορους τομείς πολιτικής.**

## Τροπολογία 30

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 4 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4β. Η βοήθεια σε όλους τους τομείς πολιτικής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα αντιμετωπίζει ειδικότερα τις ανάγκες των πλέον ευάλωτων πολιτών καθώς και των πολιτών που είναι περισσότερο εκτεθειμένοι στον κίνδυνο ένδειας και/ ή σε κοινωνικό αποκλεισμό.**

## Τροπολογία 31

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

4. Για την αποτελεσματικότερη και αποδοτικότερη υλοποίηση της βοήθειας

4. Για την αποτελεσματικότερη και αποδοτικότερη υλοποίηση της βοήθειας

και για την πρόληψη διπλής χρηματοδότησης, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει τον σωστό συντονισμό, την εναρμόνιση και τη συνεργασία με πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και οντότητες, όπως οι διεθνείς χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, οι Οργανισμοί, τα Ταμεία και Προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και με χορηγούς εκτός της Ένωσης.

και για την πρόληψη διπλής χρηματοδότησης, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει τον σωστό συντονισμό, την εναρμόνιση και τη συνεργασία με πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και οντότητες, όπως οι διεθνείς χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, **το Συμβούλιο της Ευρώπης**, οι Οργανισμοί, τα Ταμεία και Προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και με χορηγούς εκτός της Ένωσης, **καθώς και με πρωτοβουλίες του ιδιωτικού τομέα.**

### Τροπολογία 32

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η Επιτροπή θεσπίζει ένα κοινό πλαίσιο στρατηγικής για τον μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής ΜΠΒ εξειδικεύει τις πολιτικές προτεραιότητες της πολιτικής για τη διεύρυνση σε βασικές δράσεις οι οποίες μπορούν να χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού.

*Τροπολογία*

1. Η Επιτροπή θεσπίζει ένα κοινό πλαίσιο στρατηγικής για τον μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής ΜΠΒ εξειδικεύει τις πολιτικές προτεραιότητες της πολιτικής για τη διεύρυνση **και την στρατηγική για την Ευρώπη 2020** σε βασικές δράσεις οι οποίες μπορούν να χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού.

### Τροπολογία 33

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Η Επιτροπή θα εξασφαλίσει τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών, των κοινωνικών εταίρων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην εκπόνηση και αναθεώρηση του κοινού στρατηγικού πλαισίου ΜΠΒ.**

## Τροπολογία 34

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χορηγείται βάσει εθνικών ή πολυεθνικών εγγράφων στρατηγικής (στο εξής «έγγραφα στρατηγικής»), τα οποία θεσπίζονται από την Επιτροπή σε συνεργασία με την εκάστοτε δικαιούχο ή δικαιούχες χώρες, για τη διάρκεια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης.

*Τροπολογία*

1. Η βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χορηγείται βάσει εθνικών ή πολυεθνικών εγγράφων στρατηγικής (στο εξής «έγγραφα στρατηγικής»), τα οποία θεσπίζονται από την Επιτροπή σε συνεργασία με την εκάστοτε δικαιούχο ή δικαιούχες χώρες, για τη διάρκεια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης **και κατόπιν διαβούλευσης με την κοινωνία των πολιτών και τους κοινωνικούς εταίρους στην εν λόγω χώρα ή στις εν λόγω χώρες.**

## Τροπολογία 35

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα έγγραφα στρατηγικής προσδιορίζουν τον κατάλληλο συνδυασμό τομέων πολιτικής που αναφέρονται στο άρθρο 3 στους οποίους θα χορηγηθεί χρηματοδοτική συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού, με βάση τις ανάγκες και τις προτεραιότητες, σύμφωνα με τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2, με το κοινό πλαίσιο στρατηγικής ΜΠΒ που αναφέρεται στο άρθρο 5 και με τις εθνικές στρατηγικές, κατά περίπτωση.

*Τροπολογία*

2. Τα έγγραφα στρατηγικής προσδιορίζουν τον κατάλληλο συνδυασμό τομέων πολιτικής που αναφέρονται στο άρθρο 3 στους οποίους θα χορηγηθεί χρηματοδοτική συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού, με βάση τις ανάγκες και τις προτεραιότητες, σύμφωνα με τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2, με το κοινό πλαίσιο στρατηγικής ΜΠΒ που αναφέρεται στο άρθρο 5 και με τις εθνικές στρατηγικές, κατά περίπτωση. **Τα Έγγραφα Στρατηγικής πρέπει να περιλαμβάνουν εφικτούς στόχους ανά χώρα για καθέναν από τους στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020 για την έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη.**

## Τροπολογία 36

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν την ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης ανά τομέα πολιτικής, κατά περίπτωση, ανά έτος, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο αναφερόμενο στο άρθρο 5 κοινό πλαίσιο στρατηγικής του ΜΠΒ. Η ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανάγκες, την ικανότητα απορρόφησης και τη διοικητική ικανότητα των δικαιούχων χωρών. Επιτρέπει επίσης να αντιμετωπιστούν οι ανακύπτουσες ανάγκες και περιλαμβάνει κίνητρα για τη βελτίωση της επίδοσης των δικαιούχων χωρών όσον αφορά τους στόχους που ορίζονται στις πολυετείς ενδεικτικές στρατηγικές.

*Τροπολογία*

3. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν την ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης ανά τομέα πολιτικής, κατά περίπτωση, ανά έτος, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο αναφερόμενο στο άρθρο 5 κοινό πλαίσιο στρατηγικής του ΜΠΒ, **με την επιφύλαξη της δυνατότητας συνδυασμού της ενίσχυσης σε διάφορους τομείς πολιτικής.** Η ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανάγκες, την ικανότητα απορρόφησης και τη διοικητική ικανότητα των δικαιούχων χωρών. Επιτρέπει επίσης να αντιμετωπιστούν οι ανακύπτουσες ανάγκες και περιλαμβάνει κίνητρα για τη βελτίωση της επίδοσης των δικαιούχων χωρών όσον αφορά τους στόχους που ορίζονται στις πολυετείς ενδεικτικές στρατηγικές.

## Τροπολογία 37

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 5 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5α. Η Επιτροπή θα λάβει υπόψη, όταν θα συντάσσει και θα αναθεωρεί τα έγγραφα στρατηγικής, τα πλέον πρόσφατα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση κάθε χώρας η οποία οδεύει προς την ένταξη. Τα έγγραφα στρατηγικής θα διατίθενται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν αιτήματός του.**

## Τροπολογία 38

## Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Με την επιφύλαξη των σχετικών με την αναστολή της ενίσχυσης διατάξεων των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια δικαιούχος χώρα δεν σέβεται τις αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα των μειονοτήτων και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχονται στις σχετικές συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται με την Ένωση, ή όταν η πρόοδος προς την επίτευξη των κριτηρίων προσχώρησης είναι ανεπαρκής, η Ένωση καλεί τη δικαιούχο χώρα σε διαβουλεύσεις με στόχο την εξεύρεση αποδεκτής λύσης και από τα δύο μέρη, με εξαίρεση τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης. Όταν οι διαβουλεύσεις με τη δικαιούχο χώρα δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη, ή σε περίπτωση απόρριψης των διαβουλεύσεων ή σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν ολική ή μερική αναστολή της συνδρομής της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται πλήρως και άμεσα για κάθε σχετική απόφαση.

## Τροπολογία 39

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 14 – παράγραφος 1

*Τροπολογία*

Με την επιφύλαξη των σχετικών με την αναστολή της ενίσχυσης διατάξεων των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια δικαιούχος χώρα δεν σέβεται τις αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα των μειονοτήτων και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, ή δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που περιέχονται στις σχετικές συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται με την Ένωση, ή όταν η πρόοδος προς την επίτευξη των κριτηρίων προσχώρησης **και της διαφάνειας** είναι ανεπαρκής, **ή όταν οι πολιτικές ή διοικητικές περιστάσεις επιδρούν αρνητικά στη διαχείριση της βοήθειας ή την λήψη απόφασης σχετικά με αυτήν**, η Ένωση καλεί τη δικαιούχο χώρα σε διαβουλεύσεις με στόχο την εξεύρεση αποδεκτής λύσης και από τα δύο μέρη, με εξαίρεση τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης. Όταν οι διαβουλεύσεις με τη δικαιούχο χώρα δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη, ή σε περίπτωση απόρριψης των διαβουλεύσεων ή σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, το Συμβούλιο μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν ολική ή μερική αναστολή της συνδρομής της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται πλήρως και άμεσα για κάθε σχετική απόφαση.

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού την περίοδο από το 2014 έως το 2020 είναι 14 110 100 000 ευρώ (σε τρέχουσες τιμές). Ποσοστό μέχρι 3% του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ δικαιούχων χωρών και κρατών μελών της ΕΕ.

*Τροπολογία*

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού την περίοδο από το 2014 έως το 2020 είναι 14 110 100 000 ευρώ (σε τρέχουσες τιμές). Ποσοστό μέχρι 3% του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ δικαιούχων χωρών και κρατών μελών της ΕΕ **και ποσοστό 1,5% του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς προορίζεται για την κοινωνία των πολιτών και τις οργανώσεις των κοινωνικών εταίρων, συμπεριλαμβανομένου του μηχανισμού χρηματοδότησης για την κοινωνία των πολιτών.**

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ)	
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)	
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012	
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	EMPL 17.1.2012	
<b>Εισηγητής(ές)</b> Ημερομηνία ορισμού	Marije Cornelissen 19.1.2012	
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	27.3.2012	24.4.2012
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	24.4.2012	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 39 -: 2 0: 2	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Κωνσταντίνος Πουπάκης, Σουλβάνα Ράπτη	
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Jelko Kacin, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu, Emilie Turunen	

12.6.2012

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ ΙΙ) (COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Elzbieta Katarzyna Lukacijewska

### ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η τεχνική και χρηματοδοτική συνδρομή που παρέχεται στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες μέσω του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΒ) ενισχύει, στο πλαίσιο του ισχύοντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, τη μετάβαση τους από καθεστώς δυνάμει υποψήφιων σε καθεστώς υποψήφιων χωρών και την ενδεχόμενη ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ συμβάλλει, ακόμη, στην προώθηση της σταθερότητας, της ασφάλειας και της ευημερίας. Η συντάκτρια της γνωμοδότησης θεωρεί ότι το παρόν κείμενο του κανονισμού, όπως προτάθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή COM(2011)0838, επιτυγχάνει σε γενικές γραμμές το σκοπό του που συνίσταται στην ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνδρομής μέσω της βελτίωσης της λειτουργίας του μηχανισμού και της μείωσης των διοικητικών επιβαρύνσεων. Παρόλα αυτά, η συντάκτρια προτείνει ορισμένες τροπολογίες στην πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τον κανονισμό IPA ΙΙ, οι οποίες αφορούν τα ζητήματα που αναπτύσσονται στις ακόλουθες παραγράφους.

Τα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που χρηματοδοτούνται από τον εν λόγω Μηχανισμό είναι εξαιρετικής σπουδαιότητας όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική ανάπτυξης. Στόχος τους είναι η ενδυνάμωση της ανταγωνιστικότητας και της αριστείας, η ενίσχυση της οικονομικής ευημερίας των διασυνοριακών περιοχών, η πολιτική ασφάλεια της περιοχής, καθώς και η διευκόλυνση της διαδικασίας ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Σύμφωνα με τη συντάκτρια, κρίνεται ζωτικής σημασίας τόσο η μείωση των υφιστάμενων διαφορών μεταξύ των επιπέδων ανάπτυξης των διασυνοριακών περιοχών όσο και η βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των κοινοτήτων, σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, σχετικά με κοινωνικά, πολιτιστικά και επιστημονικά ζητήματα. Για το σκοπό αυτό και κατόπιν διαβούλευσης με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κρίνεται ότι η διάθεση μεγαλύτερου ποσού χρηματοδότησης από τον ΜΠΒ για την προώθηση της διασυνοριακής συνεργασίας είναι αναγκαία και δικαιολογημένη ιδίως υπό το προαναφερθέν πρίσμα της πολιτικής της ΕΕ για τη συνοχή.



Σε ένα γενικότερο πλαίσιο, θα πρέπει να καταβληθεί συνεχής προσπάθεια για την ενίσχυση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ως εκ τούτου, στην παρούσα πρόταση θα πρέπει να περιληφθεί μία επιπλέον αιτιολογική σκέψη, η οποία θα αναφέρεται σε αυτή καθαυτή την ιδέα της δημοκρατίας. Σύμφωνα με τη συντάκτρια της γνωμοδότησης, η Ευρώπη θα πρέπει να επιβεβαιώσει την προσέγγισή της με στόχο την προαγωγή της δημοκρατίας, το σεβασμό της αρχής του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών. Προς το σκοπό αυτό, θα πρέπει να θεσπιστούν περισσότερο ευέλικτα και αποτελεσματικά μέσα και μηχανισμοί προκειμένου να βελτιωθούν τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται επί του παρόντος στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ για τη στήριξη της δημοκρατίας.

Η συντάκτρια εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι απαιτείται ενδεχομένως αποτελεσματικότερη αναπροσαρμογή των κριτηρίων που εφαρμόζονται για την κατανομή των κονδυλίων στο πλαίσιο του ΜΠΒ. Ο Μηχανισμός είναι σύμφωνος με τις αρχές της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας και, ως εκ τούτου, η χρηματοδότησή του εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από το πληθυσμιακό κριτήριο, γεγονός που ενδέχεται να εισάγει διακρίσεις σε περιοχές με σχετικά μειωμένο πληθυσμό, όπως είναι οι χώρες των δυτικών Βαλκανίων.

Επιπρόσθετα, ο ΜΠΒ αποσκοπεί στην ενίσχυση των μεταβατικών μεταρρυθμίσεων και στην δημιουργία του θεσμικού πλαισίου που απαιτείται για την εφαρμογή τους. Ωστόσο, η πρόταση της Επιτροπής συνεπάγεται ότι τα χρηματοδοτικά κονδύλια που ενδέχεται να λάβει η εκάστοτε χώρα είναι ανάλογα του βαθμού απορρόφησης και διοικητικής ικανότητας που διαθέτει. Επιπλέον, στα δυτικά Βαλκάνια οι διοικητικές ικανότητες μειώθηκαν εξαιτίας παραγόντων που δεν τελούν υπό τον έλεγχο των κρατών της περιοχής και, επομένως, καθίσταται εμφανές ότι οι εν λόγω χώρες ενδέχεται να λάβουν μικρότερο ποσοστό χρηματοδότησης σε σύγκριση με άλλες υποψήφιες χώρες. Ως εκ τούτου, η συντάκτρια της γνωμοδότησης προτείνει τον λεπτομερέστερο ορισμό των κριτηρίων χρηματοδότησης, όπως αυτά αναφέρονται στα άρθρα 6 και 9 της πρότασης της Επιτροπής.

Επιπρόσθετα, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των δικαιούχων χωρών και των κρατών μελών. Το άρθρο 2, σημείο β, της παρούσας πρότασης της Επιτροπής θα πρέπει να περιλαμβάνει, συνεπώς, έναν εκτενέστερο ορισμό της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των υποψήφιων / δυνάμει υποψήφιων χωρών. Ως εκ τούτου, η συντάκτρια θα επιθυμούσε την ενσωμάτωση του ορισμού της «αδελφοποίησης» στο κείμενο· πρόκειται για ένα εργαλείο το οποίο αποσκοπεί στο να συνδράμει τις δικαιούχες χώρες στην ανάπτυξη σύγχρονης και αποτελεσματικής διοίκησης, με δομή, ανθρώπινους πόρους και ικανότητες διαχείρισης ανάλογες με εκείνες των κρατών μελών της ΕΕ. Η προσθήκη αυτή ενισχύει, επίσης, την τοπική και περιφερειακή διάσταση της προενταξιακής διαδικασίας, πράγμα που συνιστά σημαντική προσέγγιση από άποψη περιφερειακής πολιτικής ανάπτυξης.

Επιπλέον, στο πλαίσιο της προσέγγισης αυτής, θα πρέπει να συνεχιστεί η προσπάθεια εκ μέρους της ΕΕ προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση των εθνικών μειονοτήτων στις υπό ένταξη χώρες. Οι δυσμενείς διακρίσεις και, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βία εναντίον των μελών των μειονοτήτων εξακολουθούν να είναι ευρέως διαδεδομένες. Επιπλέον, η κρατική χρηματοδότηση σχετικά με τα μέτρα προστασίας των μειονοτήτων στις εν λόγω χώρες παραμένει ανεπαρκής. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να συνεχιστεί η συντονισμένη

προσπάθεια για την ενίσχυση των μηχανισμών προστασίας και συνδρομής των μειονοτικών κοινοτήτων στο πλαίσιο της ουσιαστικής άσκησης των δικαιωμάτων τους. Ως εκ τούτου, η αιτιολογική σκέψη 8 της πρότασης κανονισμού θα πρέπει να αναφέρεται ρητώς στην προστασία των εθνικών μειονοτήτων.

Η συντάκτρια της γνωμοδότησης εκφράζει την ακράδαντη πεποίθησή της ότι η κοινωνία των πολιτών και οι οργανώσεις της, οι οποίες αναφέρονται συνήθως ως μη κυβερνητικές (ΜΚΟ), πρέπει να υποστηρίζονται σε κάθε ευκαιρία. Αξίζει να σημειωθεί, ως εκ τούτου, ότι σε ορισμένες τουλάχιστον από τις δικαιούχες χώρες, η κοινωνία των πολιτών αξιοποιείται ως μέσο δημιουργίας διοικητικών ικανοτήτων. Ωστόσο, κρίνεται επίσης αναγκαία η συμμετοχή μίας ανεξάρτητης από την κυβέρνηση κοινωνίας πολιτών στην οικοδόμηση της δημοκρατίας. Η τροποποίηση του άρθρου 3, παράγραφος 1, της πρότασης της Επιτροπής αποσκοπεί στην επίτευξη ακριβώς αυτών των στόχων.

Σύμφωνα με τη συντάκτρια, το πεδίο εφαρμογής και οι προϋποθέσεις χρηματοδότησης από τον ΜΠΒ, καθώς και οι εφαρμοστέες διατάξεις για τη συμμετοχή και την επιλεξιμότητα απαιτούν περαιτέρω ανάπτυξη και αποσαφήνιση.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(7α) Θα πρέπει να τονιστεί η σπουδαιότητα της ενίσχυσης της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να αναληφθούν πρωτοβουλίες για τη δημιουργία νέων αποτελεσματικών μηχανισμών και μέσων με στόχο την υποστήριξη μίας κυβέρνησης με όρους ισοτιμίας, στην οποία όλοι οι πολίτες ενός έθνους θα διαμορφώνουν από κοινού τη δημόσια πολιτική, τους νόμους και τις ενέργειες του κράτους τους, με βάση το γεγονός ότι όλοι οι πολίτες διαθέτουν ίσες ευκαιρίες έκφρασης της άποψής τους.**

*Η συντάκτρια της γνωμοδότησης πιστεύει ότι εξακολουθούν να απαιτούνται πρόσθετα μέσα για τη στήριξη των δημοκρατικών διαδικασιών στις χώρες που βρίσκονται σε μεταβατικό στάδιο προκειμένου να καλυφθεί το κενό στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ.*

## Τροπολογία 2

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης. Η βοήθεια πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να μεταρρυθμίσουν το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να προωθούν την ισότητα των φύλων και να εξαλείψουν τις διακρίσεις. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται σταδιακά με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της προενταξιακής στρατηγικής.

*Τροπολογία*

(8) Η συνδρομή βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με το πλαίσιο της πολιτικής διεύρυνσης που ορίζεται από την Ένωση για κάθε δικαιούχο χώρα και αποτυπώνεται στην ετήσια δέσμη μέτρων της Επιτροπής για τη διεύρυνση, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων προόδου και της στρατηγικής για τη διεύρυνση, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις ή τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης. Η βοήθεια πρέπει κυρίως να εστιάζεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων πολιτικής που θα βοηθήσουν τις δικαιούχες χώρες να ενισχύσουν τους δημοκρατικούς θεσμούς και το κράτος δικαίου, να μεταρρυθμίσουν το δικαστικό σύστημα και τη δημόσια διοίκηση, να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να προωθούν την ισότητα των φύλων, **την προστασία των εθνικών, εθνοτικών, θρησκευτικών και γλωσσικών μειονοτήτων** και να εξαλείψουν τις διακρίσεις και να **αντιμετωπίσουν τη διαφθορά και το οργανωμένο έγκλημα**. Πρέπει επίσης να βελτιώσει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, προωθώντας μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και να συμμορφώνεται σταδιακά με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Πρέπει να ενισχυθεί η συνέπεια ανάμεσα στη χρηματοδοτική συνδρομή και τη συνολική πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή της

προενταξιακής στρατηγικής.

### Τροπολογία 3

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 11

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Για να εξασφαλιστεί η συνέπεια ανάμεσα στη διαδικασία προσχώρησης και την προβλεπόμενη από τον παρόντα κανονισμό χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια και για να επιτευχθούν οι στόχοι του θεματολογίου της προσχώρησης, η Επιτροπή οφείλει να θεσπίσει ένα κοινό πλαίσιο στρατηγικής για τη χρησιμοποίηση του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας. Το πλαίσιο αυτό πρέπει να καθορίζει, μεταξύ άλλων, τον κατάλογο των βασικών δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού και τα κριτήρια κατανομής των κεφαλαίων. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής πρέπει να συνιστά το πλαίσιο αναφοράς για τα εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής.

*Τροπολογία*

(11) Για να εξασφαλιστεί η συνέπεια ανάμεσα στη διαδικασία προσχώρησης και την προβλεπόμενη από τον παρόντα κανονισμό χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια και για να επιτευχθούν οι στόχοι του θεματολογίου της προσχώρησης, η Επιτροπή οφείλει να θεσπίσει ένα κοινό πλαίσιο στρατηγικής για τη χρησιμοποίηση του Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας. Το πλαίσιο αυτό θα πρέπει να καθορίζει, μεταξύ άλλων, τον κατάλογο των βασικών δράσεων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν δυνάμει του παρόντος κανονισμού και τα **λεπτομερέστερα** κριτήρια κατανομής των κεφαλαίων. Το κοινό πλαίσιο στρατηγικής πρέπει να συνιστά το πλαίσιο αναφοράς για τα εθνικά και πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής.

#### *Αιτιολόγηση*

*Η ύπαρξη σαφών και αδιαμφισβήτητων κριτηρίων για την κατανομή των προενταξιακών κεφαλαίων καθίσταται αναγκαία. Δεδομένου ότι η τρέχουσα διατύπωση του κανονισμού ενδέχεται να θεωρηθεί ως μη λεπτομερής και ασαφής, θα πρέπει να διαπιστωθεί, κατ' αρχήν, η ανάγκη για βαθύτερη επεξεργασία.*

### Τροπολογία 4

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 15

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Ενώ ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... (εφεξής «κοινός

*Τροπολογία*

(15) Ενώ ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... (εφεξής «κοινός

εκτελεστικός κανονισμός») θεσπίζει κοινούς κανόνες και διαδικασίες εφαρμογής των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να εκδίδει λεπτομερείς διατάξεις για τη θέσπιση ενιαίων όρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά τις διαρθρώσεις και τις διαδικασίες διαχείρισης. Οι εν λόγω αναλυτικοί κανόνες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα συμπεράσματα της εμπειρίας από τη διαχείριση και υλοποίηση της προενταξιακής βοήθειας στο παρελθόν και να προσαρμόζονται στην εξέλιξη της κατάστασης στις δικαιούχες χώρες.

εκτελεστικός κανονισμός») θεσπίζει κοινούς κανόνες και διαδικασίες εφαρμογής των μηχανισμών εξωτερικής δράσης της Ένωσης, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να εκδίδει λεπτομερείς διατάξεις για τη θέσπιση ενιαίων όρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά τις διαρθρώσεις και τις διαδικασίες διαχείρισης **καθώς και τη διεύρυνση της επιλεξιμότητας για την παροχή βοήθειας στο πλαίσιο του θεσπισθέντος μηχανισμού σε χώρες που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού**. Οι εν λόγω αναλυτικοί κανόνες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα συμπεράσματα της εμπειρίας από τη διαχείριση και υλοποίηση της προενταξιακής βοήθειας στο παρελθόν και να προσαρμόζονται στην εξέλιξη της κατάστασης στις δικαιούχες χώρες. **Ωστόσο, πράξεις κατ' εξουσιοδότηση πρέπει να εγκρίνονται από την Επιτροπή μόνον εφόσον αυτό ενδείκνυται και με την επιφύλαξη του δικαιώματος του Κοινοβουλίου να διατυπώνει αντιρρήσεις κατά των μέτρων που περιλαμβάνονται σε αυτές.**

## Τροπολογία 5

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Για τη διαχείριση της βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί η χρήση των μηχανισμών και μέσω των αξία των οποίων αποδείχθηκε κατά την προενταξιακή διαδικασία. Η μετάβαση από την άμεση διαχείριση από την Επιτροπή στην αποκεντρωμένη διαχείριση που μεταβιβάζεται στις δικαιούχες χώρες πρέπει να γίνεται σταδιακά και σύμφωνα με τις ικανότητες της κάθε δικαιούχου χώρας.

*Τροπολογία*

(17) Για τη διαχείριση της βοήθειας πρέπει να συνεχιστεί η χρήση των μηχανισμών και μέσω των αξία των οποίων αποδείχθηκε κατά την προενταξιακή διαδικασία. Η μετάβαση από την άμεση διαχείριση από την Επιτροπή στην αποκεντρωμένη διαχείριση που μεταβιβάζεται στις δικαιούχες χώρες πρέπει να γίνεται σταδιακά και σύμφωνα με τις ικανότητες της κάθε δικαιούχου χώρας. **Για την καταπολέμηση της διαφθοράς πρέπει να**

*ενισχυθεί η διαφάνεια, η χρηστή διαχείριση, η πρόληψη παραπτώματων, η συμμόρφωση, η παρακολούθηση, η λογοδοσία και ο έλεγχος και, ταυτόχρονα, να εγκριθούν αποτελεσματικότερα μέτρα λογιστικού ελέγχου στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.*

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο iii

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(iii) καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος·

*Τροπολογία*

(iii). καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, **αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην επιβολή του νόμου, στους ελέγχους και στη διαχείριση των συνόρων, καθώς και στους ελέγχους των μεταναστευτικών ροών·**

#### *Αιτιολόγηση*

*Σημειώνεται πρόοδος στην προσπάθεια εξάλειψης της διαφθοράς και καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος. Παρόλα αυτά, οι εγκληματικές οργανώσεις αναπτύσσουν τις δραστηριότητές τους κυρίως πέρα των εθνικών συνόρων: εμπόριο ναρκωτικών, λαθρεμπόριο, διακίνηση λαθρομεταναστών, κυκλοφορία πλαστού χρήματος. Προκειμένου με τη συνδρομή της ΕΕ να καταστεί περισσότερο αποτελεσματική η επίλυση των εν λόγω προβλημάτων επιβάλλεται η βελτίωση του συστήματος απονομής της δικαιοσύνης, η καταπολέμηση του εγκλήματος, ο έλεγχος των συνόρων και η επικέντρωση της προσοχής κυρίως στη διασυνοριακή διακίνηση των προσώπων.*

## Τροπολογία 7

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο iv

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(iv) μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης και χρηστή διακυβέρνηση·

*Τροπολογία*

(iv) μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης, χρηστή διακυβέρνηση και **βελτίωση της θεσμικής ικανότητας·**

## Τροπολογία 8

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) Στήριξη της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής ανάπτυξης με στόχο τη βιώσιμη, έξυπνη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, μεταξύ άλλων μέσω:

*Τροπολογία*

β) Στήριξη της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής ανάπτυξης με στόχο την έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, **και διεύρυνση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και των υποψήφιων ή δυνάμει υποψήφιων προς ένταξη χωρών, καθώς επίσης και μεταξύ των χωρών αυτών**, μεταξύ άλλων μέσω:

*Αιτιολόγηση*

*Το εν λόγω εργαλείο συγκρότησης θεσμών έχει διάφορα πλεονεκτήματα και οφέλη, μεταξύ των οποίων τα σημαντικότερα είναι: ανάπτυξη σύγχρονης και αποτελεσματικής διοίκησης σε κεντρικό, τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, άμεση ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων όσον αφορά τη νομοθεσία της ΕΕ, εφαρμογή των βέλτιστων πρακτικών της διοίκησης της ΕΕ, κατάρτιση και βελτίωση των επαγγελματικών ικανοτήτων, μεταβολές στις οργανωτικές πρακτικές και νοοτροπίες, καλύτερη επικοινωνία και καλύτερος συντονισμός, κτλ.*

**Τροπολογία 9**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ν**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ν) της ανάπτυξης του φυσικού κεφαλαίου, της βελτίωσης των συνδέσεων με **την ΕΕ και των περιφερειακών δικτύων**.

*Τροπολογία*

(ν) της ανάπτυξης του φυσικού κεφαλαίου, της βελτίωσης των συνδέσεων με **τις υποδομές της ΕΕ και τα περιφερειακά δίκτυα**.

**Τροπολογία 10**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ν α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(ν α) της ανταλλαγής εμπειριών και γνώσεων σχετικά με τη νομοθεσία και τη διοίκηση της Ένωσης.**

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ν β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(ν β) της αδελφοποίησης, η οποία επιτρέπει σε κοινότητες εκτός της Ένωσης να συνεργάζονται με πρωτόγνωρο τρόπο με τις αδελφές κοινότητες στο εσωτερικό της Ένωσης, προκειμένου να αναπτύξουν ένα σύγχρονο και αποτελεσματικό σύστημα δημόσιας διοίκησης -συμπεριλαμβανομένων σταθερών δομών, εξειδικευμένου προσωπικού και κατάλληλων ικανοτήτων - διαμορφωμένο με τέτοιο τρόπο ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα που ισχύουν στα κράτη μέλη.*

#### *Αιτιολόγηση*

*Το εν λόγω εργαλείο συγκρότησης θεσμών έχει διάφορα πλεονεκτήματα και οφέλη, μεταξύ των οποίων τα σημαντικότερα είναι: ανάπτυξη σύγχρονης και αποτελεσματικής διοίκησης σε κεντρικό, τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, άμεση ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων όσον αφορά τη νομοθεσία της ΕΕ, εφαρμογή των βέλτιστων πρακτικών της διοίκησης της ΕΕ, κατάρτιση και βελτίωση των επαγγελματικών ικανοτήτων, μεταβολές στις οργανωτικές πρακτικές και νοοτροπίες, καλύτερη επικοινωνία και καλύτερος συντονισμός, κτλ.*

## Τροπολογία 12

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο ν γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(ν γ) της ανάπτυξης έργων υποδομής για την κάλυψη περιφερειακών και εθνικών αναγκών στους τομείς των μεταφορών, της ενέργειας και των επικοινωνιών.*

## Τροπολογία 13

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 3 - παράγραφος 1 - στοιχείο α



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

α) τη διαδικασία μετάβασης προς την προσχώρηση στην Ένωση και τη δημιουργία ικανοτήτων·

α) τη διαδικασία μετάβασης προς την προσχώρηση στην Ένωση, **την ευαισθητοποίηση των πολιτών για την Ένωση** και τη δημιουργία ικανοτήτων·

## **Τροπολογία 14**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(εα) την ανάπτυξη οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και μη κυβερνητικών οργανώσεων και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων τους για την οικοδόμηση δημοκρατικών κοινωνιών·**

### *Αιτιολόγηση*

*Σε ορισμένες χώρες, η κοινωνία των πολιτών θεωρείται ως μέσο διαμόρφωσης διοικητικών ικανοτήτων. Πρέπει, ωστόσο, να τονιστεί ότι επιβάλλεται η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στη διαμόρφωση των δημοκρατικών αξιών και η ενίσχυση των ανεξάρτητων από την κυβέρνηση δραστηριοτήτων τους.*

## **Τροπολογία 15**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(εβ) τις δράσεις για την πρόληψη φυσικών καταστροφών.**

## **Τροπολογία 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της βοήθειας βάσει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή ενεργεί καταρχήν στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχες χώρες. Η εταιρική σχέση **συνεπάγεται, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή των αρμόδιων εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών, των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων, των φορέων της κοινωνίας των πολιτών και μη κρατικών παραγόντων.**

*Τροπολογία*

5. Κατά την προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση της βοήθειας βάσει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή ενεργεί καταρχήν στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τις δικαιούχες χώρες. Η εταιρική σχέση **περιλαμβάνει τους ακόλουθους εταίρους:**

**(i) τις αρμόδιες περιφερειακές, τοπικές, αστικές και άλλες δημόσιες αρχές·**

**(ii) τους οικονομικούς και κοινωνικούς εταίρους·**

**(iii) φορείς που εκπροσωπούν την κοινωνία των πολιτών, μη κυβερνητικές οργανώσεις, καθώς και φορείς αρμόδιους για την προώθηση της ισότητας και της μη εισαγωγής διακρίσεων· και**

**(iv) μη κρατικούς παράγοντες.**

**Οι εταίροι συμμετέχουν στις επιτροπές παρακολούθησης των προγραμμάτων.**

**Η συμμετοχή των εταίρων πραγματοποιείται σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κώδικα συμπεριφοράς.**

*Αιτιολόγηση*

*Η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την οικοδόμηση και ενίσχυση της δημοκρατίας. Η ανάπτυξη σύγχρονης και αποτελεσματικής διοίκησης σε κεντρικό, τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, η άμεση ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων, η εφαρμογή βέλτιστων πρακτικών, η κατάρτιση και βελτίωση των επαγγελματικών ικανοτήτων, οι μεταβολές στις οργανωτικές πρακτικές και τη νοοτροπία, η καλύτερη επικοινωνία και ο αποτελεσματικότερος συντονισμός, καθώς και, τέλος, η εφαρμογή διαρθρωτικών πολιτικών, απαιτούν από όλους μία αποφασιστική, σαφή και πλήρη αναγνώριση της εταιρικής σχέσης.*

**Τροπολογία 17**

## Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χορηγείται βάσει εθνικών ή πολυεθνικών εγγράφων στρατηγικής (στο εξής «έγγραφα στρατηγικής»), τα οποία θεσπίζονται από την Επιτροπή σε συνεργασία με την εκάστοτε δικαιούχο ή δικαιούχες χώρες, για τη διάρκεια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης.

*Τροπολογία*

1. Η βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού χορηγείται βάσει εθνικών ή πολυεθνικών εγγράφων στρατηγικής (στο εξής «έγγραφα στρατηγικής»), τα οποία θεσπίζονται από την Επιτροπή σε συνεργασία με την εκάστοτε δικαιούχο ή δικαιούχες χώρες, για τη διάρκεια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου της Ένωσης, **καθώς και με το κράτος μέλος ή τα ενεχόμενα κράτη μέλη και κατόπιν εκτεταμένης διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

*Αιτιολόγηση*

*Η συντάκτρια της γνωμοδότησης απορρίπτει την ενιαία και ομοιόμορφη προσέγγιση δεδομένου ότι οι διοικητικές ικανότητες και δυνατότητες απορρόφησης, καθώς επίσης και οι τομεακές δομές διαφέρουν ευρύτατα μεταξύ των περιοχών στις δυνάμει υποψήφιες και υποψήφιες χώρες.*

## Τροπολογία 18

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν την ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης ανά τομέα πολιτικής, κατά περίπτωση, ανά έτος, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο αναφερόμενο στο άρθρο 5 κοινό πλαίσιο στρατηγικής του ΜΠΒ. Η ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανάγκες, την ικανότητα απορρόφησης και τη διοικητική ικανότητα των δικαιούχων χωρών. Επιτρέπει επίσης να αντιμετωπιστούν οι ανακύπτουσες ανάγκες και περιλαμβάνει κίνητρα για τη βελτίωση της επίδοσης των δικαιούχων χωρών όσον αφορά τους στόχους που ορίζονται στις πολυετείς ενδεικτικές

*Τροπολογία*

3. Τα έγγραφα στρατηγικής περιλαμβάνουν την ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων της Ένωσης ανά τομέα πολιτικής, κατά περίπτωση, ανά έτος, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο αναφερόμενο στο άρθρο 5 κοινό πλαίσιο στρατηγικής του ΜΠΒ. Η ενδεικτική κατανομή των κεφαλαίων λαμβάνει δεόντως υπόψη τις ανάγκες, **καθώς επίσης και σε εύλογο βαθμό,** την ικανότητα απορρόφησης και τη διοικητική ικανότητα των δικαιούχων χωρών. Επιτρέπει επίσης να αντιμετωπιστούν οι ανακύπτουσες ανάγκες και περιλαμβάνει κίνητρα για τη βελτίωση της επίδοσης των δικαιούχων χωρών όσον αφορά τους στόχους που

στρατηγικές.

ορίζονται στις πολυετείς ενδεικτικές στρατηγικές.

#### *Αιτιολόγηση*

*Η συντάκτρια της γνωμοδότησης απορρίπτει την ενιαία και ομοιόμορφη προσέγγιση δεδομένου ότι οι διοικητικές ικανότητες και δυνατότητες απορρόφησης, καθώς επίσης και οι τομεακές δομές διαφέρουν ευρύτατα μεταξύ των περιοχών στις δυνάμει υποψήφιες και υποψήφιες χώρες.*

### **Τροπολογία 19**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 6 – παράγραφος 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***3α. Το έγγραφο στρατηγικής κάθε χώρας που βρίσκεται χρονικά κοντά στην ένταξη, προβλέπει, τουλάχιστον ένα έτος πριν αυτή καταστεί κράτος μέλος της Ένωσης, μεταβατική περίοδο για την μετάβαση από την επιλεξιμότητα στο πλαίσιο του ΜΠΒ στην επιλεξιμότητα στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής.***

#### *Αιτιολόγηση*

*Αυτό θα επιτρέψει στην χώρα να είναι έτοιμη να χρησιμοποιήσει πόρους από τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής ευθύς μόλις προσχωρήσει στην ΕΕ.*

### **Τροπολογία 20**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 6 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

4. Πραγματοποιείται ενδιάμεση επανεξέταση και αναθεώρηση, κατά περίπτωση, των εγγράφων στρατηγικής. Τα έγγραφα στρατηγικής μπορούν να αναθεωρούνται ανά πάσα στιγμή με πρωτοβουλίας της Επιτροπής

4. Πραγματοποιείται ενδιάμεση επανεξέταση και αναθεώρηση, κατά περίπτωση, των εγγράφων στρατηγικής. Τα έγγραφα στρατηγικής μπορούν να αναθεωρούνται ανά πάσα στιγμή με πρωτοβουλίας της Επιτροπής

***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δύναται να ζητήσει από την Επιτροπή να***

*επανεξετάσει τα έγγραφα στρατηγικής.*

*Σε περίπτωση αρνητικής απάντησης στο αίτημα αυτό, η Επιτροπή παρέχει εμπειριστατωμένη αιτιολόγηση.*

## **Τροπολογία 21**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***3α. Η διασυνοριακή συνεργασία υλοποιείται σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3, μέσω κατάλληλων μηχανισμών. Στους μηχανισμούς αυτούς περιλαμβάνεται ιδίως ο ευρωπαϊκός όμιλος εδαφικής συνεργασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1082/2006, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006<sup>1</sup>.***

---

<sup>1</sup> *EE L 210, 31.7.2006, σ. 19.*

#### *Αιτιολόγηση*

*Ο ευρωπαϊκός όμιλος εδαφικής συνεργασίας (ΕΟΕΣ) έχει ήδη αποδειχθεί απαραίτητος για την εδαφική συνεργασία (διασυνοριακή, διαπεριφερειακή και διεθνική) εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, κρίνεται επωφελές ότι, με την διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του στο πλαίσιο της τροποποίησης του κανονισμού αριθ. 1082/2006 ώστε να περιληφθούν τα μέρη που δεν έχουν την εγκατάστασή τους σε ένα κράτος μέλος, ο ΕΟΕΣ εφαρμόζεται στην ευρωπαϊκή πολιτική διεύρυνσης υπό το πρίσμα της «εξωτερικής συνοχής».*

## **Τροπολογία 22**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 9 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***4α. Όπου κρίνεται σκόπιμο, ο ΜΠΒ μπορεί να συμβάλει σε προγράμματα ή μέτρα που εισάγονται στο πλαίσιο μίας μακροπεριφερειακής στρατηγικής και***

*στα οποία συμμετέχουν οι αποδέκτριες του ΜΠΒ χώρες.*

## Τροπολογία 23

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 11 για την τροποποίηση του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού και τη συμπλήρωση του κοινού εκτελεστικού κανονισμού με ειδικές διατάξεις για τη θέσπιση ενιαίων όρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Τροπολογία*

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 11 για την τροποποίηση του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού και τη συμπλήρωση του κοινού εκτελεστικού κανονισμού με ειδικές διατάξεις για τη θέσπιση ενιαίων όρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, **ιδίως όσον αφορά κάθε επέκταση, βάσει του άρθρου 9, της επιλεξιμότητας για την παροχή βοήθειας, σύμφωνα με τα προγράμματα και τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7.**

## Τροπολογία 24

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 14 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού την περίοδο από το 2014 έως το 2020 είναι 14 110 100 000 ευρώ (σε τρέχουσες τιμές). Ποσοστό μέχρι **3%** του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ δικαιούχων χωρών και κρατών μελών της ΕΕ.

*Τροπολογία*

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού την περίοδο από το 2014 έως το 2020 είναι 14 110 100 000 ευρώ (σε τρέχουσες τιμές). Ποσοστό μέχρι **7%** του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ δικαιούχων χωρών και κρατών μελών της ΕΕ.

### *Αιτιολόγηση*

*Δεδομένου ότι η διασυνοριακή συνεργασία αποτελεί βασική προτεραιότητα της πολιτικής της ΕΕ και αποσκοπεί στο να συμβάλει στην προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης σε περιοχές εκατέρωθεν των κοινών συνόρων, στην αντιμετώπιση των προκλήσεων σε τομείς*

*όπως το περιβάλλον, η δημόσια υγεία και η πρόληψη και καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, στη διασφάλιση αποτελεσματικών και ασφαλών συνόρων, καθώς και στην προώθηση σε τοπικό επίπεδο διασυνοριακών επαφών μεταξύ πολιτών, κρίνεται απαραίτητη η διάθεση σημαντικά περισσότερων πόρων στον εν λόγω μηχανισμό.*

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Προσφώνηση</b>	Μέσο Προενταξιακής Βοήθειας (IAP II)
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	REGI 17.1.2012
<b>Συντάκτης γνωμοδότησης:</b> Ημερομηνία ορισμού	Elżbieta Katarzyna Łukacijewska 26.1.2012
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	26.4.2012
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	29.5.2012
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 40 –: 1 0: 0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boştinaru, Alain Cadec, Νίκος Χρυσόγελος, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Ewald Stadler, Γεώργιος Στραυρακάκης, Nuno Teixeira, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommara Uggias



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ II)			
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)			
<b>Ημερομηνία υποβολής στο ΕΚ</b>	7.12.2011			
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 17.1.2012			
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	INTA 17.1.2012	BUDG 17.1.2012	EMPL 17.1.2012	REGI 17.1.2012
	AGRI 17.1.2012	LIBE 17.1.2012	FEMM 17.1.2012	
<b>Αποφάσισε να μη γνωμοδοτήσει</b> Ημερομηνία της απόφασης	AGRI 20.12.2011	LIBE 26.1.2012	FEMM 27.4.2012	
<b>Εισηγητής(ές)</b> Ημερομηνία ορισμού	Libor Rouček 5.10.2011			
<b>Εισηγητής(ές) που αντικαταστάθηκε(καν)</b>	Кристиан Вигенин			
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	9.7.2012			
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	5.12.2013			
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: –: 0:	47 2 0		
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Willy Meyer, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala, Μαριέττα Γιαννάκου, Андрей Ковачев, Маруся Любчева			
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl, Paweł Zalewski			
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Hiltrud Breyer			
<b>Ημερομηνία κατάθεσης</b>	6.12.2013			